

zetaflow

polysiloxane (condensation silicone)
impression material

zetaflow putty

zetaflow light

zetaflow catalyst

UT13385-30/04 Last Update 04/2015



Zhermack S.p.A.

Via Bovazecchino, 100 | 45201 Badia Polesine (RO) Italy

T +39 0425 597611 | F +39 0425 53596

info@zhermack.com | www.zhermack.com



SILICONI PER CONDENSAZIONE (POLISILOSSANI) IDROCOMPATIBILI PER IMPRONTE DI ELEVATA PRECISIONE

IMPIEGO

Zetaflow Putty: Polisilossano per la prima impronta caratterizzato da scorrevolezza iniziale in fase di lavorazione ed elevata durezza finale dopo indurimento. Consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta).

Zetaflow Light: Polisilossano idrocompatibile a bassa viscosità ed elevata scorrevolezza. Consigliato per la tecnica a due fasi (doppia impronta).

Zetaflow Catalyst: Catalizzatore specifico per Zetaflow Putty e Zetaflow Light.

Portaimpronta: Tutti i tipi purché rigidi; sono consigliati in particolar modo portaimpronte in acciaio inossidabile Hi-Tray (Zhermack). Con portaimpronte non forati e senza ritenzioni, usare l'adesivo Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

MODO D'USO:

Dosaggio: Prelevare con il misurino la quantità necessaria di materiale e stenderlo sulla mano (nota: il misurino deve essere rasato). Imprimitore il bordo del misurino sulla massa tante volte quanti sono i misurini dosati. Per ogni misurino di materiale stendere una striscia di ZETAFLW Catalyst della stessa lunghezza del misurino (pari a 4 cm.) (1).

Miscelazione: Ripiegare la massa su se stessa ed impastare energicamente con la punta delle dita per circa 30 sec. fino a raggiungere una tonalità di colore omogenea e senza striature (2).

Stendere la massa miscelata sul portaimpronta. Il tempo di lavorazione, inclusa la miscelazione è di circa 1 min. 15 sec. (3). Inserire nel cavo orale e attendere l'indurimento che avviene in circa 3 min. 15 sec. (4).

ZETAFLW LIGHT

MODO D'USO:

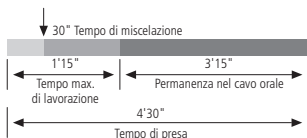
Dosaggio: Estrudere dal tubetto la quantità necessaria lungo la scala di dosaggio del blocco di miscelazione. Dosare una quantità di ZETAFLW Catalyst pari alla lunghezza del fluido (5).

Miscelazione: Mescolare energicamente con la spatola quindi, per eliminare l'aria eventualmente inglobata, prelevare e stendere con cura l'impasto esercitando pressione sul blocco di miscelazione. Ripetere l'operazione fino ad ottenere una tonalità di colore omogeneo. Il tempo di miscelazione ideale è di circa 30 sec. (6).

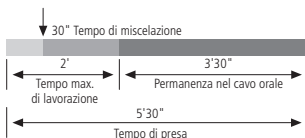
Applicare la massa miscelata sul portaimpronta con la spatola o con una siringa per elastomeri. Il tempo di lavorazione, inclusa la miscelazione è di circa 2 min. (7).

Inserire nel cavo orale e attendere l'indurimento che avviene in circa 3 min. 30 sec. (8).

TEMPI DI UTILIZZO CLINICO



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

AVVERTENZA: In soggetti sensibili i polisilossani possono provocare irritazioni o altre reazioni allergiche.

DETERSIONE E DISINFEZIONE DELL'IMPRONTA

Dopo essere stata abbondantemente risciacquata sotto acqua corrente, l'impronta può essere immediatamente disinfettata. La disinfezione ideale si ottiene immergendo l'impronta in **Zeta 7 solution** o spruzzando direttamente **Zeta 7 spray** (Zhermack). Utilizzando altri disinfettanti, attenersi alle istruzioni del fabbricante.

COLATA DEI MODELLI: L'impronta va colata in un tempo compreso tra 30 min. e 72 ore dall'indurimento. Per ridurre la tensione superficiale e il rischio di formazione di bolle (con materiali a base gessosa), si consiglia di trattare l'impronta nebulizzandola con Tensilab (Zhermack). Il materiale è compatibile con tutti i migliori gessi sul mercato. Si raccomanda di utilizzare gesso extra duro per monconi: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) e gesso duro per modelli: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

Avvertenze / Precauzioni

- Prima di eseguire l'impronta di correzione, eliminare ogni traccia residua di fluidi orali sciacquando e asciugando accuratamente.
- I tempi indicati s'intendono dall'inizio della miscelazione a 23°C/73°F. Elevate temperature o sovradosaggi di catalizzatore accelerano l'indurimento. Basse temperature o sottodosaggi rallentano l'indurimento.
- Chiudere accuratamente gli indurenti dopo l'uso.
- È consigliato l'uso di guanti. Evitare il contatto della pelle e degli occhi con il catalizzatore; in caso di contatto accidentale con la pelle, lavare abbondantemente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua corrente e interpellare il medico. In caso d'ingestione chiamare subito un medico.
- Evitare di macchiare camici o vestiti.

GALVANIZZAZIONE: Le impronte possono essere galvanizzate con rame o argento.

STOCCAGGIO E GARANZIA: Il materiale è garantito per un periodo di 36 mesi se conservato correttamente tra 5°C e 27°C (41°F – 80°F).

DATI TECNICI	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Tempo di miscelazione	30"	30"
Tempo totale di lavorazione*	1'15"	2'
Permanenza nel cavo orale	3'15"	3'30"
Tempo di presa*	4'30"	5'30"
Deformazione alla compressione (min/max)	2-5%	2-8%
Recupero elastico	>98%	>99%
Stabilità dimensionale	<-0,2%	<-0,7%

*I tempi sopra menzionati sono intesi dall'inizio della miscelazione a 23°C/73°F. Temperature più elevate riducono questi tempi, temperature più basse li allungano.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni, sull'uso dei nostri prodotti, si basa sullo stato attuale della tecnica odontoiatrica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi come un'informazione non impegnativa, anche in relazione ad eventuali diritti di terzi, e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avviene senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda e utilizzata dall'operatore professionale.

SOLO PER USO DENTALE

HYDROCOMPATIBLE CONDENSATION SILICONES (POLYSILOXANES) FOR HIGH-PRECISION IMPRESSIONS

USE

Zetaflow Putty: Polysiloxane for the first impression characterised by initial flow in the working phase and high rigidity after setting. Recommended for the two stage technique (double impression).

Zetaflow Light: Low viscosity, extremely fluid, hydrocompatible, polysiloxane. Recommended for the two stage technique (double impression).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

IMPRESSION TRAY: All rigid types; Hi-Tray (Zhermack) stainless steel impression trays are particularly recommended. Use Universal Tray Adhesive (Zhermack) with impression trays without perforations or rim locks.

ZETAFLW PUTTY

INSTRUCTIONS FOR USE:

Dosage: Use the measuring scoop to dose the required quantity of ZETAFLW Putty and spread it out over your hand (note: for the correct dosage the putty should be level with the top of the measuring scoop). Press the rim of the measuring scoop onto the putty once for each measure dosed. For each measure of material, apply one strip of ZETAFLW Catalyst as long the measuring scoop (4 cm.) (1).

Mixing: Fold and knead the putty energetically with your fingertips for about 30 sec., until the colour is even, without any stripes (2).

Spread out the putty over the impression tray. The working time including mixing time is about 1 min. 15 sec. (3). Put into the mouth and wait until it is set, which will take about 3 min. 15 sec. (4).

ZETAFLW LIGHT

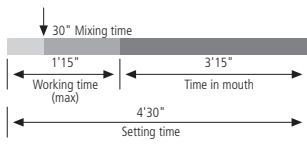
INSTRUCTIONS FOR USE:

Dosage: Extrude the required quantity, observing the dosage scale on the mixing pad. Then dose a quantity of ZETAFLW Catalyst equal to the length of the fluid (5).

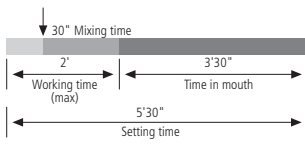
Mixing: Mix energetically with the spatula, and then carefully spread the mixture out, pressing it over the mixing block to eliminate any air which may have been incorporated into the mixture. Repeat this operation until the mix is even in colour. Mixing time should ideally be about 30 sec. (6). Apply the mixture to the impression tray with a spatula or a syringe for elastomers. Working time including mixing time is about 2 min. (7).

Put into the oral cavity and wait for the mix to set, which will take about 3 min. 30 sec. (8).

TIMES FOR CLINICAL USE



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

WARNING: In sensitive subjects, polysiloxanes may cause irritation or other allergic reactions.

CLEANING AND DISINFECTION OF THE IMPRESSION

After rinsing well under running water, the impression can be immediately disinfected. Ideal disinfecting is achieved by immersing the impression in **Zeta 7 solution** or spraying it with **Zeta 7 spray** (Zhermack). When using other disinfectants, always follow the manufacturer's instructions.

CASTING MODELS: the impression must be cast 30 min. to 72 hours after setting. To reduce surface tension and therefore the risk of bubble formation (with dental stone materials) we recommend treating the impression by spraying with Zhermack Tensilab. The material is compatible with all quality commercially available dental stone. We recommend Zhermack gypsum, type 4 die stone: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) and type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

WARNING / CAUTION

- Before making the wash impression, remove all remaining traces of oral fluids by rinsing thoroughly and drying.
- The times given are for mix starting at 23°C/73°F. High temperatures or overuse of catalysts will speed up setting, whereas low temperatures or insufficient use of catalysts will slow it down.
- Close all setting substances properly after use.
- Use of gloves is recommended. Prevent catalyst from coming into contact with skin and eyes; wash well with soap and water in the event of accidental skin contact. In the event of eye contact, rinse thoroughly with running water and seek medical attention. If substance is ingested, seek medical attention immediately.
- Do not stain garments.

GALVANISATION: The impressions may be galvanised with copper or silver.

CONSERVATION: Guaranteed for 36 months at 5°C to 27°C (41°F – 80°F)

TECHNICAL DATA	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Mixing time	30"	30"
Total working time*	1'15"	2'
Time in mouth*	3'15"	3'30"
Setting time*	4'30"	5'30"
Strain in compression (min - max)	2-5%	2-8%
Recovery from deformation	>98%	>99%
Linear dimensional change 24 hours	<-0,2%	<-0,7%

*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

IMPORTANT REMARKS: Consulting services on the use of our products, provided in any form, be that verbal, written or through demonstrations, are based upon the current state of dentistry and of our know-how. They are to be considered as non-binding information, also in relation to possible third party claims, and do not exonerate the user from personally checking whether the product is suitable for the planned use. Use and application by the user take place under no possible control by the Company, and are therefore under the user's responsibility. Possible liability for damages is limited to the value of goods supplied by the Company and utilized by the user.

FOR DENTAL USE ONLY

SILICONES PAR CONDENSATION (POLYSILOXANES) HYDROCOMPATIBLES POUR EMPREINTES D'UNE GRANDE PRÉCISION

DOMAINES D'UTILISATION

Zetaflow Putty: Polysiloxane pour la première empreinte caractérisé par une fluidité initiale en phase de préparation et une dureté finale élevée après durcissement. Préconisé pour la technique à deux phases (double empreinte).

Zetaflow Light: Polysiloxane hydrocompatible à faible viscosité et fluidité élevée. Préconisé pour la technique à deux phases (double empreinte).

Zetaflow Catalyst: Specific Catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

PORTE-EMPREINTES: Tous les types à condition qu'ils soient rigides; on conseille de manière toute particulière des porte-empreintes en acier inoxydable Hi-Tray (Zhermack). Avec des porte-empreintes non troués et sans dispositif de rétention, utiliser l'adhésif Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

CONSEILS D'UTILISATION

Dosage: Prélever avec le doseur la quantité nécessaire de ZETAFLW Putty et l'étendre sur la main (note: le conteneur de dosage doit être plein à ras bord). Imprimer le bord du doseur sur la masse autant de fois qu'il y a de conteneurs dosés. Pour chaque doseur de produit, étendre une bande de ZETAFLW Catalyst de la même longueur que le doseur (équivalent à 4 centimètres) (1).

Mélange: Replier la masse sur elle-même et mélanger de manière énergique avec la pointe des doigts pendant environ 30 secondes jusqu'à obtenir une couleur homogène et sans rayures (2).

Étendre la masse mélangée sur le porte-empreintes. Le délai de préparation, y compris le mélange, est d'environ 1 minute 30 secondes (3).

Introduire dans la cavité orale et attendre le durcissement, lequel a lieu en 3 minutes et 15 secondes environ (4).

ZETAFLW LIGHT

CONSEILS D'UTILISATION

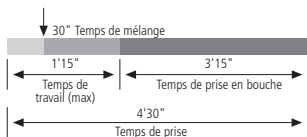
Dosage: Extraire du petit tube la quantité nécessaire le long de l'échelle graduée de dosage du bloc de mélange. Doser une quantité de ZETAFLW Catalyst équivalent à la longueur du fluide (5).

Mélange: Mélanger énergiquement à l'aide de la spatule, ensuite, pour éliminer l'air éventuellement incorporé, prélever et étendre avec soin la pâte mélangée en exerçant une pression sur le bloc de mélange. Recommencer l'opération jusqu'à ce que l'on obtienne une tonalité de couleur homogène. Le délai de manipulation idéal est d'environ 30 secondes (6).

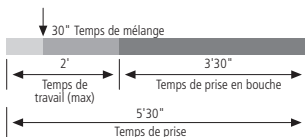
Appliquer la masse mélangée sur le porte-empreintes avec la spatule ou avec une seringue pour élastomères. Le délai de préparation, y compris le mélange, est d'environ 2 minutes (7).

Introduire dans la cavité orale et attendre le durcissement, lequel a lieu en 3 minutes et 30 secondes environ (8).

TEMPS DE UTILISATION CLINIQUE



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

MISE EN GARDE: Sur des sujets sensibles, les vinyles polysiloxanes peuvent provoquer des irritations ou autres réactions allergiques.

NETTOYAGE ET DÉSINFECTION DE L'EMPREINTE

L'empreinte peut être désinfectée immédiatement, après l'avoir rincée abondamment sous l'eau courante. On obtient une désinfection idéale en immergeant complètement l'empreinte dans **Zeta 7 solution** ou en vaporisant directement **Zeta 7 spray** (Zhermack) Si on utilise d'autres désinfectants respecter les instructions du fabricant.

COULÉE DES MODÈLES: L'empreinte doit être coulée dans un délai allant de 30 minutes à 72 heures à partir du durcissement. Pour réduire la tension superficielle et le risque de formation de bulles (avec des matériaux à base de plâtre), on conseille de traiter l'empreinte en la nébulisant avec Tensilab (Zhermack). Ce matériau est compatible avec tous les meilleurs plâtres se trouvant sur le marché. Nous conseillons les plâtres type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) et type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS:

- Avant de procéder à l'empreinte de correction, éliminer toute trace résiduelle de fluides oraux en rinçant et en séchant soigneusement.
- Les délais indiqués doivent être entendus comme valant à partir du début du mélange et à une température de 23°C/73°F. Des températures élevées ou des surdosages de catalyseur accélèrent le durcissement. De basses températures ou des sous-dosages ralentissent le durcissement.
- Refermer soigneusement les durcissants après l'usage.
- On conseille de porter des gants. Éviter le contact de la peau ou des yeux avec le catalyseur ; en cas de contact accidentel avec la peau, laver abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau courante et appeler un médecin. En cas d'ingestion, appeler immédiatement un médecin.
- Éviter de tacher les chemises ou les vêtements.

GALVANISATION: Les empreintes peuvent être galvanisés avec du cuivre ou de l'argent.

STOCKAGE: Garanti pendant une période de 36 mois si le produit est conservé correctement entre 5°C et 27°C (41°F – 80°F)

TECHNICAL DATA	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Temps de mélange	30"	30"
Temps total de travail*	1'15"	2'
Temps de prise en bouche	3'15"	3'30"
Temps de prise*	4'30"	5'30"
Déformation sous compression (min - max)	2-5%	2-8%
Mémoire élastique	>98%	>99%
Variation dimensionnelle 24 heures	<-0,2%	<-0,7%

*Les temps mentionnés s'entendent dès le début du mélange à 23°C – 73°F. Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Les indications fournies de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations portant sur l'utilisation de nos produits se basent sur l'état actuel de la technique odontologique et sur notre savoir-faire. Elles doivent être considérées comme des informations fournies sans engagement, même en ce qui concerne les éventuels droits des tiers, et n'exonèrent pas l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font sans possibilité de contrôle de la part de la firme et, par conséquent, celles-ci sont placées sous la responsabilité de l'utilisateur. Une éventuelle responsabilité naissant de dommages est limitée à la valeur de la marchandise fournie par la firme et employée par l'utilisateur.

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT

SILICONAS POR CONDENSACIÓN (POLISILOXANOS) HIDROCOMPATIBLES PARA IMPRESIONES DE ELEVADA PRECISIÓN

APLICACIONES

Zetaflow Putty: Polisiloxano para la primera impresión que se caracteriza por una fluidez inicial durante la fase de trabajo y una elevada dureza final después que se ha endurecido. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión).

Zetaflow Light: Polisiloxano hidrocompatible de baja viscosidad y de elevada fluidez. Aconsejado para la técnica de dos fases (doble impresión).

Zetaflow Catalyst: Catalizador específico para Zetaflow Putty y Zetaflow Light.

CUBETAS DE IMPRESIÓN: De todo tipo, siempre que sean rígidas; se recomienda especialmente las cubetas de acero inoxidable Hi-Tray (Zhermack). Con cubetas no perforadas y sin retención, utilice el adhesivo Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

MODO DE EMPLEO

Dosificación: Dosifique con el medidor la cantidad necesaria de ZETAFLW Putty y extiéndalo sobre la mano (nota: el medidor debe estar lleno al ras). Marque el borde superior del medidor sobre la masa de silicona tantas veces como número de medidores dosificados. Por cada medidor de material, extienda 1 línea de ZETAFLW Catalyst de la misma longitud que el medidor (igual a 4 cm) (1).

Mezcla: Pliegue la masa sobre si misma y amase enérgicamente con la punta de los dedos aproximadamente durante 30 seg. hasta alcanzar una tonalidad de color homogénea y sin estrías (2).

Extienda la masa mezclada sobre la cubeta. El tiempo de trabajo, incluida la mezcla, es aproximadamente de 1 mín. 15 seg. (3).

Introduzca la cubeta en la cavidad oral y espere el endurecimiento, el cual se produce en aproximadamente 3 mín. 15 seg. (4).

ZETAFLW LIGHT

MODO DE EMPLEO

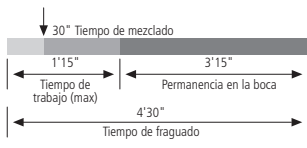
Dosificación: Extraiga del tubo la cantidad necesaria a lo largo de la escala de dosificación del bloque de mezcla. Dosifique una cantidad de ZETAFLW Catalyst igual a la longitud de la silicona (5).

Mezcla: mezcle enérgicamente con la espátula y extienda la mezcla con cuidado ejercitando una presión sobre el bloque de mezcla para eliminar el aire que pueda haberse incorporado a la mezcla. Repita la operación hasta obtener una tonalidad de color homogéneo. El tiempo de mezcla ideal es aproximadamente de 30 seg. (6).

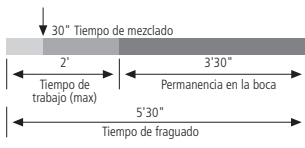
Aplique la masa mezclada sobre la cubeta de impresión con la espátula o con una jeringa para elastómeros. El tiempo de trabajo, incluida la mezcla, es aproximadamente de 2 mín. (7).

Introduzca la cubeta en la cavidad oral y espere el endurecimiento, el cual se produce en aproximadamente 3 mín. 30 seg. (8).

TIEMPOS DE UTILIZACION CLINICA



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

ADVERTENCIA: En los sujetos sensibles a los polisiloxanos, éstos pueden provocar irritaciones u otras reacciones alérgicas.

DETERSIÓN Y DESINFECCIÓN DE LA IMPRESIÓN

La impresión, después de haber sido enjuagada bajo abundante agua corriente, puede desinfectarse inmediatamente. Para una desinfección ideal, sumerja la impresión en **Zeta 7 Solution** o pulverice **Zeta 7 Spray** (Zhermack) directamente sobre ésta. Para otros desinfectantes, véanse las instrucciones del fabricante.

VERTIDO DE LOS MODELOS: La impresión debe vaciarse en un tiempo comprendido entre 30 mín. y 72 horas posterior al endurecimiento. Para reducir la tensión superficial y el riesgo de formación de burbujas (con materiales a base de yeso), se aconseja tratar la impresión nebulizándola con Tensilab (Zhermack). El material es compatible con todos los yesos que se encuentran disponibles en el mercado. Recomendamos los yesos Zhermack Type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) y Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES

- Antes de realizar la impresión de corrección, elimine todo rastro residual de fluidos orales aclarando y secando cuidadosamente la impresión.
- Los tiempos indicados se entienden desde el inicio de la mezcla a 23°C/73°F. Temperaturas elevadas o dosificaciones superiores de catalizador aceleran el endurecimiento mientras que bajas temperaturas o dosificaciones inferiores retardan el endurecimiento.
- Cierre cuidadosamente los catalizadores tras su uso.
- Se aconseja la utilización de guantes. Evite el contacto de la piel y de los ojos con el catalizador; en caso de contacto accidental con la piel, lave con abundante agua y jabón, en caso de contacto con los ojos, lave con abundante agua corriente y consulte a un médico. En caso de ingestión llame inmediatamente a un médico.
- Evite manchar prendas de vestir camisas o vestidos.

GALVANIZACIÓN: Las impresiones pueden ser galvanizadas con cobre o plata.

ALMACENAJE: Garantizado por un periodo de 36 meses si se conserva correctamente entre 5°C y 27°C (41°F – 80°F).

DADOS TECNICOS	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Tiempo de mezclado	30"	30"
Tiempo total de trabajo	1'15"	2'
Permanencia en la boca	3'15"	3'30"
Tiempo de fraguado*	4'30"	5'30"
Deformacion por presión (min - max)	2-5%	2-8%
Memoria elastica	>98%	>99%
Cambio dimensional 24 horas	<-0,2%	<-0,7%

*Los tiempos mencionados se refieren desde el comienzo de la mezcla a 23°C – 73°F. Las temperaturas más altas reducen los tiempos y las temperaturas más bajas los aumentan.

CONSIDERACIONES IMPORTANTES: El asesoramiento proporcionado verbalmente, por escrito o mediante demostraciones acerca del uso de nuestros productos, se basa en el estado actual de la técnica odontológica y de nuestro know-how. Dicho asesoramiento debe entenderse como información no vinculante, tampoco con relación a eventuales derechos de terceros y no exime al usuario del deber de comprobar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El uso y la aplicación por parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control por parte de la Empresa por lo que son responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercancía suministrada por la Empresa y usada por el usuario.

HYDROKOMPATIBLE KONDENSATIONSSILIKONE (POLYSILOXANE) FÜR HOCHPRÄZISIONSABDRÜCKE

ANWENDUNGSGEBIETE

Zetaflow Putty: Polysiloxan für den ersten Abdruck; zeichnet sich durch die anfängliche Geschmeidigkeit während der Bearbeitungsphase, sowie durch eine große Endhärte aus. Wird empfohlen für die Korrekturtechnik.

Zetaflow Light: Hydrokompatibles Polysiloxan mit geringer Viskosität und hoher Fließfähigkeit. Empfohlen für die Korrekturtechnik.

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

ABFORMLÖFFEL: Alle Arten von starren Löffeln, empfohlen werden insbesondere Edelstahlöffel Hi-Tray (Zhermack) ungelocht. Haftmittel Universal Tray Adhesive (Zhermack) verwenden.

ZETAFLow PUTTY

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Dosierung: Mit dem Messlöffel die erforderliche Menge ZETAFLow Putty entnehmen und auf die Hand geben (Anm. gestrichener Messlöffel). Den Messlöffel auf der Masse so viele Male andrücken, wie die Zahl der Messlöffel ist. Für jeden Messlöffel Material eins Streifen ZETAFLow Catalyst mit dem Messlöffel entsprechender Länge (= 4 cm) herausdrücken (1).

Mischung: Die Masse übereinander legen und kräftig mit den Fingerspitzen ca. 30 Sek. lang durchkneten, bis eine einheitliche Farbe ohne Streifen erzielt wird (2).

Die vermischte Masse auf den Abformlöffel verteilen. Die Verarbeitungszeit einschließlich Mischung beträgt ca. 1 Min. 15 Sek. (3).

In den Mund einsetzen und Aushärtung abwarten, dies dauert ca. 3 Min. 15 Sek. (4).

ZETAFLow LIGHT

GEBRAUCHSANWEISUNG:

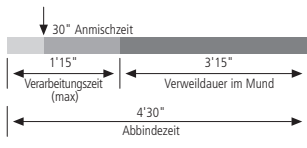
Dosierung: Erforderliche Menge entsprechend der Dosierskala des Mischblocks herausdrücken. Die gleiche Menge ZETAFLow Catalyst nehmen (5).

Mischung: Mit dem Spatel sorgfältig vermischen, um eventuelle Lufteneinschlüsse zu entfernen, die Masse entnehmen und kräftig auf den Mischblock streichen. Dies so lange wiederholen, bis eine einheitliche Farbe erzielt wird. Die ideale Mischdauer beträgt ca. 30 Sek. (6).

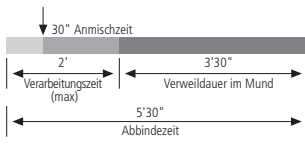
Die vermischte Masse mit dem Spatel oder einer Elastomerspritze auf dem Abformlöffel verteilen. Die Verarbeitungszeit einschließlich Mischung beträgt ca. 2 Min. (7).

In den Mund einsetzen und Aushärtung abwarten, dies dauert ca. 3 Min. 30 Sek. (8).

KLINISCHE BEARBEITUNGSZEITEN



ZETAFLow PUTTY



ZETAFLow LIGHT

HINWEIS: Bei anfälligen Patienten können Polysiloxane zu Irritationen und anderen allergischen Reaktionen führen.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG DES ABDRUCKS

Nach reichlichem Abspülen unter fließendem Wasser kann der Abdruck sofort desinfiziert werden. Die ideale Desinfektion wird erzielt, indem der Abdruck in **Zeta 7 Solution** getaucht oder direkt mit **Zeta 7 Spray** (Zhermack) besprüht wird. Bei Verwendung anderer Desinfektionsmittel sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen.

MODELLHERSTELLUNG

Die Abformung kann innerhalb einer Zeit von 30 Minuten und maximal 72 Stunden ab dem Erhärten ausgegossen werden.

Zum Verringern der Oberflächenspannung und zur Vermeidung von Blasenbildung (bei Gipsmaterial) sollte die Abformung mit Tensilab (Zhermack) besprüht werden. Das Material ist mit jedem erhältlichen Qualitätsgips kompatibel. Wir empfehlen die Gipse Zhermack Klasse 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) und Klasse 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

HINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN

- Vor Ausführen der Korrektur-Abformung alle Mundflüssigkeits-Rückstände entfernen, sorgfältig spülen und trocknen.
- Die angegebenen Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn, bei einer Temperatur von 23°C/73°F. Hohe Temperaturen oder Katalysator-Überdosierungen beschleunigen das Erhärten. Geringe Temperaturen oder geringe Katalysator-Dosierungen erhöhen die Aushärtezeit.
- Die Härter nach Gebrauch sorgfältig verschließen.
- Empfohlen wird das Tragen von Handschuhen. Den Katalysator nicht an Haut oder Augen gelangen lassen, bei unbeabsichtigtem Hautkontakt die betroffene Stelle sorgfältig mit Wasser und Seife reinigen. Bei Berührung mit den Augen sorgfältig unter fließendem Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Bei Einnahme umgehend einen Arzt verständigen.
- Ein Beschmutzen der Kleidung vermeiden.

GALVANISIERUNG: Die Abformungen können in Kupfer- oder Silberbädern galvanisiert werden.

LAGERUNG: Garantiert 36 Monate haltbar, bei sachgemäßer Lagerung zwischen 5°C und 27°C (41°F – 80°F).

TECHNISCHE DATEN	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Anmischzeit	30"	30"
Gesamtverarbeitungszeit*	1'15"	2'
Verweildauer im Mund	3'15"	3'30"
Abbindezeit*	4'30"	5'30"
Verformung unter Druck (Min - Max)	2-5%	2-8%
Rückstellung nach Verformung	>98%	>99%
Dimensionsänderung	<-0,2%	<-0,7%

*Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C – 73°F. Durch höhere Temperaturen werden diese Zeiten verkürzt und bei geringeren Temperaturen verlängert.

WICHTIGE ANMERKUNGEN: Die mündliche, schriftliche oder durch Vorführung erteilte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte basiert auf dem gegenwärtigen Stand der Zahntechnik sowie auf unserem Wissensstand. Sie ist als nicht bindende Information zu betrachten, dies auch hinsichtlich möglicher Rechte von Dritten, und enthebt den Benutzer in keiner Weise von der Verpflichtung, die Eignung des Produktes für die vorgesehene Anwendung persönlich zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne die Möglichkeit einer Kontrolle seitens der Herstellerfirma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine mögliche Schadenshaftung ist auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware begrenzt.

NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG

SILICONES PARA CONDENSAÇÃO (POLISILOXANOS) HIDROCOMPATÍVEIS PARA MOLDES DE PRECISÃO ELEVADA

EMPREGO

Zetaflow Putty: Polissiloxano para o primeiro molde caracterizado pela fluidez inicial em fase de utilização e de elevada presa final depois do endurecimento. Aconselhado para a técnica em duas fases (molde duplo).

Zetaflow Light: Polissiloxano hidrocompatível a baixa viscosidade e elevada fluidez. Aconselhado para a técnica em duas fases (moldagem dupla).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

MOLDEIRA: Todos os tipos desde que rígidos; em especial são aconselhadas as moldeiras em aço inoxidável Hi-Tray (Zhermack). Com porta-moldes não furados e sem retenções, usar o adesivo Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Dosagem: Recolher com o medidor a quantidade necessária de ZETAFLW Putty e espalhá-la na mão (nota: o medidor deve estar raso). Carregar o bordo do medidor na pasta tantas vezes quantos os medidores doseados. Por cada medidor de material, espalhar 1 faixa de ZETAFLW Catalyst com o mesmo comprimento do doseador (equivalente a 4 cm.) (1).

Mistura: Dobrar a pasta sobre si mesma e empastar energicamente com a ponta dos dedos durante aproximadamente 30 seg. até se atingir uma tonalidade de cor homogénea e sem estrias (2).

Espalhar a pasta misturada na moldeira. O tempo de trabalho, incluindo a mistura, é de aproximadamente 1 min. e 15 seg. (3).

Introduzir na cavidade oral e aguardar o endurecimento que se dará em aproximadamente 3 min. 15 seg. (4).

ZETAFLW LIGHT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

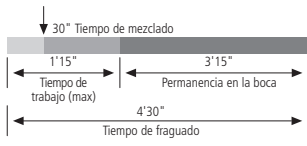
Dosagem: Extrair do tubo a quantidade necessária ao longo da escala de dosagem do bloco de mistura. Dosear uma quantidade de ZETAFLW Catalyst equivalente ao comprimento do fluido (5).

Mistura: Misturar energicamente com a espátula e depois, para eliminar o ar contido, recolher e espalmar com cuidado a pasta exercitando uma pressão no bloco de mistura. Repetir a operação até se obter uma tonalidade de cor homogénea. O tempo de mistura ideal é de aproximadamente 30 seg. (6).

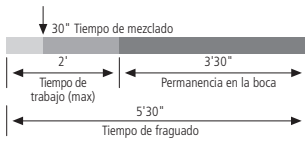
Aplicar a pasta misturada na moldeira com a espátula ou com uma seringa para elastómeros. O tempo de trabalho, incluindo a mistura, é de aproximadamente 2 min. (7).

Introduzir na cavidade oral e aguardar o endurecimento que se dá em aproximadamente 3 min. e 30 seg. (8)

TEMPOS DE UTILIZAÇÃO CLÍNICA



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

AVISO: Em sujeitos sensíveis os polissiloxanos podem provocar irritações ou outras reacções alérgicas.

LAVAGEM E DESINFECÇÃO DO MOLDE

Depois de ter sido abundantemente lavado sob água corrente, o molde pode ser imediatamente desinfetado. A desinfecção ideal é obtida com a imersão na solução **Zeta 7 solution** ou aspergindo diretamente **Zeta 7 spray** (Zhermack). Se utilizar outros desinfetantes, atentar às instruções do fabricante.

VARAMENTO EM GESSO DOS MEDELOS

O molde deve ser retirado num tempo compreendido entre 30 min. e 72 horas do endurecimento. Para reduzir a tensão superficial e o risco de formação de bolhas (com materiais à base de gesso), aconselha-se tratar o molde nebulizando-o com Tensilab (Zhermack). O material é compatível com todos os melhores gessos existentes no mercado. Aconselhamos os gessos Zhermack tipo 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) e tipo 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

ADVERTÊNCIAS / PRECAUÇÕES

- Antes de executar o molde de correcção, eliminar todos os vestígios de resíduos de fluidos orais enxaguando e enxugando bem.
- Os tempos indicados referem-se desde o início da mistura a 23°C/73°F. Elevadas temperaturas ou dosagens excessivas de catalizador aceleram o endurecimento. Baixas temperaturas ou baixas dosagens atrasam o endurecimento.
- Fechar muito bem os endurecedores após o uso.
- É aconselhado o uso de luvas. Evitar o contacto da pele e dos olhos com o catalizador; em caso de contacto acidental com a pele, lavar abundantemente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxaguar abundantemente com água corrente e chamar o médico. Em caso de ingestão chamar imediatamente um médico.
- Evitar manchar camisas ou vestidos.

GALVANIZAÇÃO: Os moldes podem ser galvanizados com cobre ou prata.

ARMAZENAMENTO: Garantido por um período de 36 meses se conservado correctamente entre os 5°C e os 27°C (41°F – 80 °F)

DADOS TECNICOS	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Tempo de mistura	30"	30"
Tempo total de elaboração*	1'15"	2'
Permanência na cavidade oral	3'15"	3'30"
Tempo de presa*	4'30"	5'30"
Deformação com compressão (mín-máx)	2-5%	2-8%
Recuperação elástica	>98%	>99%
Estabilidade dimensional	<-0,2%	<-0,7%

*Os tempos mencionados são entendidos do início da mistura a 23°C – 73°F. Temperaturas mais elevadas reduzem os tempos, temperaturas mais baixas os aumentam.

OBSERVAÇÕES IMPORTANTES: A consultadoria transmitida verbalmente, por escrito ou através de demonstrações, sobre o uso dos nossos produtos, baseia-se no estado actual da técnica odontológica e do nosso know-how. Esta deve ser considerada como uma informação não taxativa, mesmo relativamente a eventuais a direitos de terceiros e não isenta o utente de verificar pessoalmente se o produto é idóneo para a aplicação prevista. A utilização e a aplicação da parte do utente, é efectuada sem possibilidade de controlo da parte de Empresa e portanto são da exclusiva responsabilidade do utente. Uma eventual responsabilidade por danos, limita-se ao valor da mercadoria fornecida pela Empresa e utilizada pelo utente.

SOMENTE PARA USO DENTÁRIA

SILICONEN VOOR CONDENSATIE (POLYSILOXANEN) DIE COMPATIBEL ZIJN MET WATER, VOOR HOGE PRECISIE-AFDRUKKEN

TOEPASSING

Zetaflow Putty: Polysiloxaan voor de eerste afdruk. Wordt gekenmerkt door de aanvankelijke soepelheid tijdens de bewerkingsfase en de hoge mate van definitieve hardheid na de uitharding. Aanbevolen voor de tweefasetechniek (dubbele afdruk).

Zetaflow Light: Polysiloxaan met lage viscositeit, compatibel met water, hoge soepelheid. Aanbevolen voor de tweefasetechniek (dubbele afdruk).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

AFDRUKLEPELS: Alle soorten mits zij onbuigzaam zijn; er worden met name afdruklepels van roestvrij staal Hi-Tray (Zhermack) geadviseerd. Bij afdruklepels zonder perforaties en zonder klemmen het kleefmiddel Universal Tray Adesive (Zhermack) gebruiken.

ZETAFLW PUTTY

GEBRUIKSAANWIJZING

Dosering: Met het maatschepje de benodigde hoeveelheid ZETAFLW Putty nemen en op de hand uitspreiden (opmerking: het maatschepje moet afgestreken zijn). De rand van het maatschepje net zo vaak in de massa drukken als het aantal gedoseerde maatschepjes. Voor elk maatschepje materiaal een stroken ZETAFLW Catalyst uitspreiden die net zo lang zijn als het maatschepje (4 cm.) (1).

Vermenging: Het materiaal buigen en gedurende ongeveer 30 seconden krachtig kneden totdat het een gelijke kleur krijgt zonder strepen (2).

De gemengde massa op de afdruklepel uitspreiden. De bewerkingstijd, inclusief de vermenging, bedraagt circa 1 min. 15 sec. (3).

In de mondholtte aanbrengen en wachten totdat het materiaal uithardt; dit gebeurt binnen circa 3 min. 15 sec. (4).

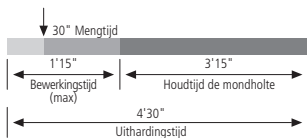
ZETAFLW LIGHT

GEBRUIKSAANWIJZING

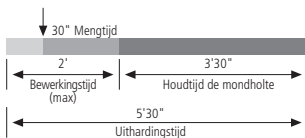
Dosering: De benodigde hoeveelheid uit de tube nemen en langs de doseerschaal van het mengblok uitspreiden. Een hoeveelheid ZETAFLW Catalyst doseren die gelijk is aan de lengte van de vloeistof (5).

Vermenging: Krachtig met de spatel mengen; daarna om de lucht die zich eventueel heeft gevormd te verwijderen het mengsel nemen en het mengsel vervolgens uitspreiden en druk uitoefenen op het mengblok. Deze handeling herhalen totdat het mengsel gelijk van kleur wordt. De ideale mengtijd bedraagt circa 30 sec. (6). De gemengde massa met de spatel of een elastomeerspuut op de afdruklepel aanbrengen. De bewerkingstijd, inclusief de vermenging, bedraagt ongeveer 2 min. (7). In de mondholtte aanbrengen en wachten totdat het materiaal uithardt; dit gebeurt binnen circa 3 min. 30 sec. (8).

KLINISCHE GEbruIKSTIJDEN



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

WAARSCHUWING: In patiënten die gevoelig zijn voor polysiloxaan kunnen irritaties of andere allergische reacties veroorzaakt worden.

REINIGING EN DESINFECTIE VAN DE AFDruk

Na de afdruk grondig te hebben afgespoeld onder de kraan, kan hij onmiddellijk ontsmet worden. De ideale ontsmetting wordt verkregen door de afdruk onder te dompelen in **Zeta 7 solution** of rechtstreeks te bespuiten met **Zeta 7 spray** (Zhermack). Als andere ontsmettingsmiddelen gebruikt worden, moeten de aanwijzingen van de fabrikant gevolgd worden.

GIETEN VAN DE MODELLEN

De afdruk moet binnen een tijd tussen 30 min. en 72 uur na het uitharden gegoten worden. Om de oppervlaktespanning te verminderen en het risico van de vorming van luchtbellen te voorkomen (bij materialen op gipsbasis) wordt geadviseerd om de afdruk te behandelen door de afdruk met Tensilab (Zhermack) te benevelen. Dit materiaal is geschikt om in combinatie met alle goede gipssoorten die er op de markt zijn gebruikt te worden. Wij adviseren de gipssoorten van Zhermack type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) en type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN / WAARSCHUWINGEN

- Alvorens de correctieafdruk te maken elk achtergebleven restant van mondvloeistoffen verwijderen door de afdruk goed te spoelen en goed droog te maken.
- De aangegeven tijden zijn bedoeld vanaf het begin van de vermenging bij een temperatuur van 23°C/73°C. Door hoge temperaturen of te grote doseringen Catalyst wordt de uitharding versneld. Door lage temperaturen of te kleine doseringen wordt de uitharding daarentegen vertraagd.
- De verhardingsmiddelen (Indurents) na gebruik goed sluiten.
- Het gebruik van handschoenen verdient aanbeveling. Het contact met de huid en de ogen met Catalyst vermijden; in geval van onverhoeds contact met de huid, met veel water en zeep afwassen. In geval van contact met de ogen met veel stromend water spoelen en een arts raadplegen. In geval van inslikking onmiddellijk een arts waarschuwen.
- Vlekken op kleding e.d. voorkomen.

GALVANISATIE: De gemaakte afdrukken kunnen met koper of zilver gegalvaniseerd worden.

OPSLAG: Gegarandeerd voor een periode van 36 maanden mits het materiaal op de juiste manier bij een temperatuur tussen 5°C en 27°C (41°F – 80°F) bewaard wordt.

TECHNISCHE GEGEVENS	ZETAFLow PUTTY	ZETAFLow LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Mengtijd	30"	30"
Totale bewerkingstijd*	1'15"	2'
Houdtijd in de Mondholte (min)	3'15"	3'30"
Uithardingstijd*	4'30"	5'30"
Vervorming bij samendrukking	2-5%	2-8%
Herstel van de elasticiteit	>98%	>99%
Stabiliteit van de afmetingen	<-0,2%	<-0,7%

*De genoemde tijden moeten beschouwd worden als van het begin van de menging bij 23°C – 73°F. Hogere temperaturen reduceren de tijden, lagere tijden verlengen de tijden.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN: Het advies dat woordelijk, schriftelijk of door middel van demonstraties wordt gegeven over het gebruik van onze producten, is gebaseerd op de huidige stand van de tandheelkunde en op onze know-how. Het is te beschouwen als een niet-bindende informatie, ook met betrekking tot eventuele rechten van derden, en het ontheft de gebruiker niet van het persoonlijk controleren of het product geschikt is voor de voorziene toepassing. Het gebruik en de toepassing door de gebruiker geschieden zonder mogelijkheid van controle van de kant van de Firma en zijn daarom onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker. Een eventuele verantwoordelijkheid voor schade is gelimiteerd tot de waarde van de goederen die door de Firma zijn geleverd en door de gebruiker zijn gebruikt.

ALLEEN VOOR DENTAAL GEBRUIK

HYDROFIILISET KONDENSAATIOSILIKONIT (POLYSILOKSAANI) TARKKUUSJÄLJENNÖKSILLE

KÄYTTÖ

Zetaflow Putty: Ensimmäiselle jäljennökselle tarkoitettu polysiloksaani, jonka ominaisuuksiin kuuluvat juoksevuus työvaiheen alussa ja erittäin suuri jäykkyys kovettumisen jälkeen. Sopii erittäin hyvin kaksivaihetekniikkaan (kaksinkertainen jäljennös).

Zetaflow Light: Hydrofiilinen ja juokseva polysiloksaani (alhainen viskositeetti). Sopii erittäin hyvin kaksivaihetekniikkaan (kaksinkertainen jäljennös).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

JÄLJENNÖSLUSIKKA: kaikki tukevat jäljennöslusikat. Suosittelemme erityisesti ruostumattomasta teräksestä valmistettujen jäljennöslusikkojen Hi-Tray (Zhermack) käyttöä. Käytä liima-ainetta Universal Tray Adesive (Zhermack), mikäli käytät reiättömiä tai pidätäreunattomia jäljennöslusikoita.

ZETAFLW PUTTY

KÄYTTÖOHJEET: **Annostus:** Ota tarvittava määrä ZETAFLW Putty-ainetta annoslusikalla ja levitä se kädelle (Huom: varmista, että annos on tasainen). Paina annoslusikan reuna massaannosteltuja annoslusikoita vastaavan määrän verran. Levitä 1 annoslusikan pituutta (vastaa 4 cm.) vastaavaa riviä ZETAFLW Catalyst -geeliä jokaista annoslusikkaa kohden (1).

Sekoitus: Käänä massa kaksin kerroin ja muovaile sitä voimakkaasti sormenpäillä noin 30 sek. verran kunnes väri on kauttaaltaan samanvärisen ja raidaton (2).

Levitä sekoitettu massa jäljennöslusikalle. Työskentelyaika yhdessä sekoituksen kanssa on noin 1 min. 15 sek. (3)

Aseta aine suuhun ja odota, että se kovettuu noin 3 min. 15 sek. Kuluessa (4).

ZETAFLW LIGHT

KÄYTTÖOHJEET

Annostus: Purista putkesta tarvittava määrä ainetta sekoituslohkon annostusasteikkoa pitkin. Annostele ZETAFLW Catalyst -geeliä nesteen pituutta vastaava määrä (5).

Sekoitus

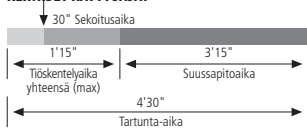
Sekoita voimakkaasti lastaa käyttämällä, jotta mahdollisesti sisään jäänyt ilma poistuu, nosta ja levitä aine huolellisesti painamalla sitä sekoituslohkolle. Toista toimenpide, kunnes väri on levinnyt tasaisesti.

Paras mahdollinen sekoitusaika on noin 30 sek. (6).

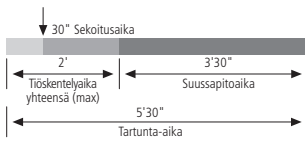
Aseta sekoitettu massa jäljennöslusikalle lastaa tai elastomeereille tarkoitettua ruiskua käyttämällä. Työskentelyaika yhdessä sekoituksen kanssa on noin 2 min. (7).

Aseta aine suuhun ja odota, että se kovettuu noin 3 min. 30 sek. Kuluessa (8).

KLIINISET KÄYTTÖAJAT



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

VAROITUS: Tuote saattaa aiheuttaa ärsytystä tai allergisia reaktioita polysiloksaanille herkistyneille ihmisille.

JÄLJENNÖSLUSIKAN PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Huuhtelee jäljennöslusikka huolellisesti juoksevalla vedellä, jonka jälkeen voit desinfioida sen välittömästi. Paras mahdollinen desinfiointi saadaan upottamalla jäljennöslusikka **Zeta 7 solution** liuokseen tai suihkuttamalla sille suoraan **Zeta 7 Spray** suihketta (Zhermack). Noudata valmistajan ohjeita käyttäessäsi muita desinfiointiaineita.

MALLIEN VALAMINEN

Jäljennös voidaan valaa 30 min – 72 tunnin aikana kovettumisen jälkeen. Suosittelemme Tensilab (Zhermack) aineen sumuttamista jäljennöksen pinnalle, jotta pintajännite saadaan mahdollisimman pieneksi ja ilmakuplien muodostumiselta välttyään (kipsipohjaiset materiaalit). Materiaali soveltuu käytettäväksi kaikkien markkinoilla olevien kipsien kanssa. Mutta suosittelemme Zhermack tyyppin 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) ja Tyyppin 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack) käyttöä.

VAROITUKSET / VAROTOIMET

- Poista kaikki suunesteiden jäämät ennen korjausjäljennöksen ottoa huuhtomalla ja kuivaamalla huolellisesti.
- Osoitetut ajat lasketaan alkaviksi sekoituksen aloittamisesta 23°C/73°F:ssa. Korkeat lämpötilat tai katalysaattorin yliannostukset nopeuttavat kovettumista. Matalat lämpötilat tai liian pienet annokset hidastavat kovettumista.
- Vältä työtakkien ja vaatteiden likaantumista. Suosittelemme hansikkaiden käyttöä. Vältä katalysaattorin joutumista iholle tai silmiin. Pese iho huolellisesti vedellä ja saippualla, mikäli ainetta joutuu iholle. Huuhtelee silmät juoksevalla vedellä, mikäli ainetta joutuu silmiin ja ota yhteys lääkäriin. Ota välittömästi yhteys lääkäriin, mikäli nielet ainetta vahingossa.
- Sulje kovetusaineet huolellisesti käytön jälkeen.

GALVANOIMINEN: Jäljennökset voidaan galvanoida kuparilla tai hopealla.

VARASTOINTI: Aine säilyy 36 kuukauden ajan, mikäli se on säilytetty oikein 5°C - 27°C (41°F – 80°F) lämpötilassa.

TEKNISET TIEDOT	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Sekoitus aika	30"	30"
Työskentely aika yhteensä*	1'15"	2'
Suussapito aika (min)	3'15"	3'30"
Tartunka-aika*	4'30"	5'30"
Tiivistymisen ajan tapahtuvat vääristymät (min-max)	2-5%	2-8%
Elastinen palautuminen	>98%	>99%
Mittasuhteiden säilyvyys	<-0,2%	<-0,7%

*Mainitut ajat tarkoittavat aikaa lämpötilassa 23°C – 73°F tapahtuvasta sekoittamisesta lähtien. Korkeammat lämpötilat lyhentävät aikoja, alhaisemmat lämpötilat pidentävät.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA: Suullisesti, kirjallisesti tai havainnollisesti annetut tuotteiden käyttöohjeet perustuvat hammaslääketieteellisen teknologian vallitsevaan tilaan ja tieto-taitoomme. Niitä ei tule pitää sitovina tietoina (myös muiden osapuolien oikeuksien suhteen), jonka vuoksi käyttäjän tulee tarkistaa henkilökohtaisesti, soveltuuko tuote haluttuun käyttötarkoitukseen. Yrityksellä ei ole mahdollisuutta tarkistaa käyttäjän valitsemaa käyttöä ja käyttötarkoitusta, jolloin ne jäävät käyttäjän vastuulle. Mahdollinen vastuu vaurioista rajoittuu yrityksen toimittamien ja käyttäjän käyttämien tavaroiden arvoon.

AINOASTAAN HAMMASLÄÄKETIEELLISEEN KÄYTTÖÖN

ΣΙΛΙΚΟΝΕΣ ΓΙΑ ΣΥΜΠΥΚΝΩΣΗ (POLISILOXAN) ΥΔΡΟΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΑ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΧΡΗΣΗ

Zetaflow Putty: Polisiloxan για το πρώτο αποτύπωμα που χαρακτηρίζεται από αρχική ολισθηρότητα στη φάση επεξεργασίας υψηλή τελική στερεότητα κατόπιν σκλήρυνσης. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

Zetaflow Light: Polisiloxan υδροσυμβιβασίμο χαμηλής γλοιότητας και υψηλής ολισθηρότητας. Συνιστάται για την τεχνική δύο φάσεων (διπλό αποτύπωμα).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

ΑΠΟΤΥΠΩΜΑ: Όλοι οι τύποι αρκεί να είναι σκληροί. Συνιστούνται ιδιαίτερα θήκες αποτυπωμάτων από ανοξείδωτο ατσάλι Hi-Tray (Zhermack). Με θήκες δίχως τρύπες και χωρίς κατακρατήσεις, χρησιμοποιήστε το συγκολλητικό Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLAW PUTTY

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Δόσεις: Βγάλετε με το δοχείο μιζούρα την αναγκαία ποσότητα υλικού και απλώστε το στο χέρι σας (σημείωση: η μιζούρα πρέπει να είναι γεμάτη). Αποτυπώστε την περίμετρο του δοχείου μιζούρα στη μάζα πολλές τόσες φορές όσες είναι οι μιζούρες που καθορίζουν τη δόση. Για κάθε δοχείο μιζούρα απλώστε ένας 1 λωρίδες από ZETAFLAW Catalyst ίδιου μήκους με τη μιζούρα (ίσο με 4 cm.) (1).

Μίξη: Διπλώστε τη μάζα και ζυμώστε τη με ενεργητικό τρόπο με τις άκρες των δακτύλων για περίπου 30 sec. έως που να καταφέρετε έναν ομοιόμορφο χρωματικό τόνο δίχως γραμμώσεις (2).

Απλώστε την αναμειγμένη μάζα στη θήκη αποτυπώματος. Ο χρόνος επεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της μίξης είναι περίπου 1 λεπ. 15 δευτ (3).

Εισάγετε την στη στοματική κοιλότητα και περιμένετε τη σκλήρυνση που θα πραγματοποιηθεί σε περίπου 3 min. 15 sec. (4).

ZETAFLAW LIGHT

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

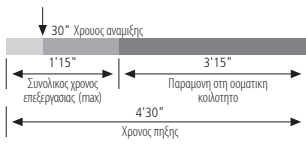
Δόσεις: Εξάγετε από το σωληνάριο τη απαραίτητη ποσότητα κατά μήκος της κλίμακας των δόσεων της μάζας μίξης. Μετρήστε μία ποσότητα του. ZETAFLAW Catalyst ίση με το μήκος του ρευστού (5).

Μίξη: Αναμείξτε ενεργά ωστόσο με την σπάτουλα, για να αποβάλλετε τον αέρα που πιθανώς έχει συγχωνευθεί πάρτε και απλώστε με προσοχή το ζυμωμένο ασκώντας πίεση στην αναμειγνυόμενη μάζα. Επαναλαμβάνετε την ενέργεια αυτή έως ότου επιτύχετε μία μάζα ενιαίου χρώματος. Ο ιδανικός χρόνος ανάμιξης είναι περίπου 30 δευτ (6).

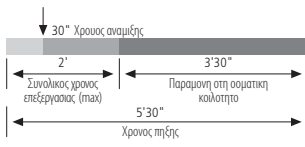
Τοποθετήστε την αναμειγνυόμενη μάζα στο δοχείο αποτυπώματος με μία σπάτουλα ή με μία σύριγγα ελαστόμερου. Ο χρόνος επεξεργασίας περιλαμβανομένης της μίξης είναι περίπου 2 λεπτά (7).

Βάλτε στην στοματική κοιλότητα και περιμένετε την σκλήρυνση η οποία επέρχεται σε περίπου 3 λεπτά 30 δευτ (8).

ΧΡΟΝΟΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ



ZETAFLAW PUTTY



ZETAFLAW LIGHT

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ευαίσθητα άτομα τα Polisiloxan μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς και άλλες αλλεργικές αντιδράσεις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΑΠΟΤΥΠΩΜΑΤΟΣ

Αφού θα έχετε ξεπλύνει αρκετά κάτω από το τρεχούμενο νερό, το αποτύπωμα μπορεί, να απολυμανθεί αμέσως. Η ιδανική απολύμανση επιτυγχάνεται βυθίζοντας το αποτύπωμα σε **Zeta 7 solution** ή ψεκάζοντας απευθείας με **Zeta 7 spray** (Zhermack). Εάν χρησιμοποιούνται άλλα απολυμαντικά, ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΤΟ ΧΥΣΙΜΟ ΤΩΝ ΜΟΝΤΕΛΩΝ

Το αποτύπωμα χύνεται σε ένα χρονικό διάστημα μεταξύ των 30 λεπτ. και 72 ωρών από την σκλήρυνση. Για να μειωθεί η επιφανειακή τάση και το ρίσκο για τον σχηματισμό φουσκάλων (με υλικά με βάση τον γύψο), συνιστάται η επεξεργασία του αποτύπωματος. Ψεκάζοντας το με Tensilab (Zhermack). Το υλικό ταιριάζει με όλους τους καλύτερους γύψους της αγοράς. Συνιστάται η χρήση έξτρα σκληρού γύψου για αποκόματα – **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) σκληρό γύψο για μοντέλα – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

ΠΡΟΣΟΧΗ /ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

- πριν εκτελέσετε το αποτύπωμα διόρθωσης, αφαιρέστε κάθε ίχνος στοματικών υπολειμμάτων ξεπλένοντας και στεγνώνοντας προσεκτικά.
- Οι ενδεκινούμενοι χρόνοι εννοούνται από την αρχή της μίξης σε 23°C/73°F. Υψηλές θερμοκρασίες ή υπερβολικές δόσεις καταλητή επιταγχύνουν την σκλήρυνση. Χαμηλές θερμοκρασίες ή χαμηλές δόσεις επιβραδύνουν την σκλήρυνση.
- Κλείνετε προσεκτικά τα σκληρυντικά μετά τη χρήση.
- Συνιστάται η χρησιμοποίηση γαντιών. Αποφεύγετε την επαφή του καταλύτη με το δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής με το δέρμα, πλυθείτε καλά με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ξεπλυθείτε καλά με τρεχούμενο νερό και συμβουλευτείτε το γιατρό. Σε περίπτωση κατάποσης φωνάξτε αμέσως το γιατρό.
- Αποφεύγετε το λέκασμα ρομπών ή ρούχων.

ΓΑΛΒΑΝΙΣΜΟΣ: Τα αποτυπώματα μπορούν να γαλβανιστούν με χαλκό ή ασήμι.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ: Το υλικό είναι εγγυημένο για μία περίοδο των 36 μηνών αν διατηρηθεί σωστά μεταξύ των 5°C και 27°C / 41°- 80°F.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Χρόνος μίξης	30"	30"
Ολικός χρόνος επεξεργασίας*	1'15"	2'
Παραμονή στη στοματική κοιλότητα	3'15"	3'30"
Χρόνος πήξης*	4'30"	5'30"
Παραμόρφωση στην συμπίεση (min / max)	2-5%	2-8%
Αποκατάσταση Ελαστικότητας	>98%	>99%
Σταθερότητα διαστάσεων	<-0,2%	<-0,7%

*Οι αναφερόμενοι χρόνοι εννοούνται από την αρχή της μείξης στους 23°C – 73°F. Πιο υψηλές θερμοκρασίες μειώνουν τους χρόνους, πιο χαμηλές θερμοκρασίες τους παρατείνουν.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Οι οδηγίες που παρέχονται προφορικά, εγγράφως ή μέσω επιδείξεων, σχετικά με την χρήση των προϊόντων μας, βασίζονται στην τρέχουσα ιατρική τεχνογνωσία μας και το "know-how/γνωρίζω πως". Αυτές οι οδηγίες δεν θεωρούνται αναγκαστικές, σε συμμόρφωση με τα δικαιώματα επί τρίτων. Ο επαγγελματίας ιατρός πρέπει να ελέγξει αν το προϊόν είναι κατάλληλο για την συγκεκριμένη κάθε φορά εφαρμογή και χρήση. Η σωστή χρήση και επαγγελματική εφαρμογή του προϊόντος δεν μπορεί να ελεγχθεί από την Εταιρεία παρασκευής και την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο επαγγελματίας. Τυχόν αποζημιώσεις από την πλευρά της Εταιρείας, περιορίζονται στην αποζημίωση της αξίας του προϊόντος.

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

HYDROKOMPATIBLE SILIKONER TIL KONDENSERING (POLYSILOXAN), TIL HØJPRÆCISIONSAFTRYK

ANVENDELSE

Zetaflow Putty: Polysiloxan til det første aftryk, karakteriseret ved nem bearbejdning i arbejdsfasen og stor hårdhed efter afbinding. Anbefales til to-fase-teknikken (dobbeltaftryk).

Zetaflow Light: Hydrokompatibel polysiloxan med lav viskositet og nem bearbejdning. Anbefales til to-fase-teknikken (dobbeltaftryk).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

AFTRYKSSKE: Alle former forudsat at de er stive. Det anbefales at anvende aftryksskeer af rustfrit stål Hi-Tray (Zhermack). Med hensyn til aftryksskeer, som ikke er perforerede og uden retentionskant, anvendes adhesiv Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

BRUGSANVISNING

Dosering: Dosér den nødvendige mængde ZETAFLW Putty ved hjælp af måleskeen og anbring den på håndfladen (bemærk: måleskeen skal være strøget). Aftegn kanten af måleskeen mod massen det antal gange, der svarer til det doserede antal måleskeer. For hver måleske med materiale tilføres en 1 striber ZETAFLW Catalyst, der har samme længde som måleskeen (svarende til 4 cm.) (1).

Blanding: Fold massen sammen og ælt den omhyggeligt med fingerspidserne i ca. 30 sek., indtil der opnås en ensartet farvenuance uden striber (2).

Glat den blandede masse ud på aftryksskeen. Bearbejdningstiden (inkl. blandingstiden) svarer til ca. 1 min. og 15 sek. (3). Anbring aftryksskeen i munden og afvent hærningen, som finder sted inden for ca. 3 min. og 15 sek. (4).

ZETAFLW LIGHT

BRUGSANVISNING

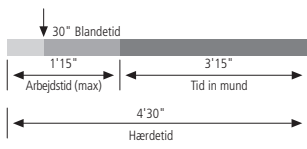
Dosering: Klem den nødvendige mængde ud af tuben og følg doseringsforholdet på blandingsblokken. Dosér en mængde ZETAFLW Catalyst, som svarer til væskens længde (5).

Blanding: Bland omhyggeligt med spartlen og udglat den omhyggeligt ved at presse mod blandingsblokken for at fjerne eventuel luft. Gentag proceduren, indtil der opnås en ensartet farvenuance. Den ideelle blandingstid svarer til ca. 30 sek. (6).

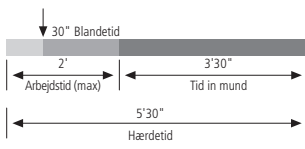
Applicér den blandede masse på skeen med spartlen eller ved hjælp af en sprøjte til elastomerer. Bearbejdningstiden (inkl. blandingstiden) er ca. 2 min. (7).

Anbring skeen i munden og afvent hærningen, som finder sted inden for ca. 3 min. og 30 sek. (8).

TIDSRUM FOR ANVENDELSE I KLINIK



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

ADVARSEL: Polysiloxan kan forårsage irritationer eller andre allergiske reaktioner hos følsomme individer.

RENGØRING OG DESINFICERING AF AFTRYKKET

Når aftrykket er blevet skyllet grundigt under vandhanen, kan det straks desinficeres. Der opnås en optimal desinficering ved at sætte aftrykket ned i **Zeta 7 solution** eller sprøjte **Zeta 7 spray** (Zhermack) direkte på det. Hvis der anvendes andre desinficeringsmidler, skal man følge producentens anvisninger.

STØBNING AF MODELLER

Aftrykket kan udstøbes efter 30 min. og inden 72 timer efter hærdningen. For at reducere overfladespændingen og risikoen for dannelse af luftbobler (med gipsholdigt materiale) anbefales det at behandle aftrykket ved at sprøjte det med Tensilab (Zhermack).

Materialet er kompatibelt med de bedste gipskvaliteter, der findes på markedet. Vi anbefaler gipstyperne Zhermack type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) og Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

ADVARSEL/FORSKRIFTER

- Fjern ethvert spor af saliva ved at skylle og tørre omhyggeligt inden udførelse af præcisionsaftrykket.
- De angivne tidsrum skal forstås som tidspunktet fra indledning af blandingen ved 23°C/73°F. Højere temperaturer eller større doser af katalysator afkorter hærdetiden. Lavere temperaturer eller mindre doser forlænger hærdetiden.
- Luk hærdematerialernes tuber omhyggeligt efter brug. Undgå at spilde på kittel eller tøj. Det anbefales at bære handsker.
- Undgå at katalysatoren kommer i kontakt med huden eller øjnene; i tilfælde af kontakt med huden vaskes omhyggeligt med vand og sæbe. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles omhyggeligt med rindende vand og der søges læge.
- I tilfælde af nedsvælgning søges straks læge.

GALVANISERING: Aftryk kan galvaniseres med kobber eller sølv.

OPBEVARING: Garanteret holdbarhed på 36 måneder ved korrekt opbevaring ved temperaturer mellem 5°C og 27°C (41°- 80°F).

TEKNISKE DATA	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Blandetid	30"	30"
Arbejdstid*	1'15"	2'
Tim i mund (min)	3'15"	3'30"
Hærdetid*	4'30"	5'30"
Deformation ved sammentryk (min-max)	2-5%	2-8%
Elasticitet	>98%	>99%
Formstabilitet	<-0,2%	<-0,7%

*De nævnte tider gælder fra begyndelsen af blanding ved 23°C – 73°F. Højere temperaturer vil reducere tiderne, lavere temperaturer vil forlænge dem.

VIGTIGE OPLYSNINGER: Mundtlig og skriftlig instruktion samt instruktion i forbindelse med demonstration af brug af vore produkter er baseret på de aktuelle tandteknikker samt vores know-how. Instruktionen er derfor udelukkende af vejledende karakter. Dette gælder også med hensyn til eventuelle krav i forhold til tredjemænd. Brugeren er stadig forpligtet til personligt at kontrollere, at produktet er egnet til den konkrete placering. Brugers anvendelse og placering af produktet sker uden kontrol af virksomheden og det er derfor alene brugeren, som kan gøres ansvarlig. Eventuelt ansvar for skader er begrænset til værdien af produkterne, som leveres af virksomheden, og som anvendes af brugeren.

SILIKONER AV KONDENSATIONSTYP (POLYSILOXANER) VATTENKOMPATIBLA FÖR AVTRYCK MED HÖGSTA PRECISION

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Zetaflow Putty: Polysiloxan för det första avtrycket, som utmärks av att den är flexibel under början av arbetet och som sen blir mycket hård när den stelnat. Rekommenderas för tvåfasmetoden (dubbelt avtryck).

Zetaflow Light: Vattenkompatibel polysiloxan med låg viskositet och hög flexibilitet. Rekommenderas för tvåfasmetoden (dubbelt avtryck).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

AVTRYCKSHÅLLARE: För alla hårda avtryck ska avtryckshållare av rostfritt stål användas Hi-Tray (Zhermack). För avtryckshållare som ej är perforerade och saknar fastgörelsepunkter ska fästmassan Universal Tray Adesive (Zhermack) användas.

ZETAFLow PUTTY

BRUKSANVISNING

Dosering: Dosera nödvändig mängd ZETAFLow Putty med måttet och lägg massan i handen (anm: måttet ska vara rågat). Tryck måttets kanter på massan det antal gånger som motsvarar måttets dosering. För varje uppmätt material ska 1 remsor ZETAFLow Catalyst placeras med samma längd som måttet (motsvarande 4 cm.) (1).

Blandning: Vik samman massan och knåda den energiskt med fingerspetsarna i ca. 30 sek. tills den får en enfärgad nyans utan strimor (2).

Applicera den blandade massan på avtryckshållaren. Bearbetningstiden inklusive blandningen är ca. 1 min. 15 sek. (3).

Stoppa in avtryckshållaren i munhålan och invänta härdningen som sker efter ca. 3 min. och 15 sek. (4).

ZETAFLow LIGHT

BRUKSANVISNING

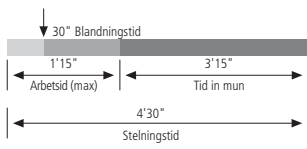
Dosering: Tryck ut nödvändig mängd ur tuben längs doseringsskalan på blandningsblocket. Dosera en mängd ZETAFLow Catalyst motsvarande vätskans längd (5).

Blandning: Blanda energiskt med spateln och ta upp och bred ut blandningen ordentligt genom att trycka på blocket för att avlägsna eventuell luft i blandningen. Upprepa momentet tills blandningen erhåller en enfärgad nyans. Idealisk blandningstid är ca. 30 sek. (6).

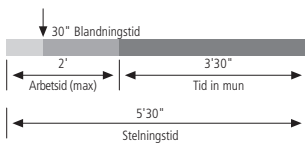
Applicera blandningen på avtryckshållaren med spateln eller med en spruta för elaster. Bearbetningstiden inklusive blandningen är ca. 2 min. (7).

För in avtryckshållaren i munhålan och invänta härdningen som sker på ca. 3 min. och 30 sek. (8).

KLINISK ANVÄNDNINGSTID



ZETAFLow PUTTY



ZETAFLow LIGHT

WARNING: Polysiloxaner kan orsaka irritationer eller andra allergiska reaktioner hos känsliga personer.

RENGÖRING OCH DESINFICERING AV AVTRYCKET

När avtrycket har sköljts i rikligt med rinnande vatten kan det desinficeras omedelbart. Det idealiska sättet att desinficera är att låta avtrycket ligga i **Zeta 7 solution** eller att spruta **Zeta 7 spray** (Zhermack) direkt på det. Följ tillverkarens anvisningar vid användning av andra desinfektionsmedel.

GIPSMODELLER

Avtrycket kan gjutas efter 30 min. och innan 72 tim. efter härdningen. För att reducera ytspänningen och risken för att luftbubblor bildas (med gipsbaserat material) rekommenderas det att spreja avtrycket med Tensilab (Zhermack). Materialet är kompatibelt med alla de bästa gipskvaliteterna på marknaden. Vi rekommenderar Zhermack gips typ 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) och typ 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

VARNINGAR / FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Innan korrigeringsavtrycket utförs ska alla spår efter saliv avlägsnas genom att skölja och torka avtrycket noggrant.
- Tiderna som anges avses från början av blandningen vid 23°C/73°F. Höga temperaturer eller överdosering av katalysator förkortar härdningstiden. Låga temperaturer och underdosering av katalysator förlänger härdningstiden.
- Undvik att fläcka ned arbetsrockar eller andra kläder. Undvik att katalysatorn kommer i kontakt med huden och ögonen. Vid hudkontakt ska huden tvättas ordentligt med tvål och vatten. Vid ögonkontakt ska ögonen sköljas med rikligt med rinnande vatten och läkare ska kontaktas. Vid förtäring ska läkare kontaktas omedelbart.
- Förslut härdningsmaterialet ordentligt efter användning.

PLÄTERING: Avtrycken kan koppar- alt silverpläteras.

FÖRVARING: Förvaringstiden är garanterad till 36 månader vid korrekt förvaring vid en temperatur på mellan 5°C och 27°C (41°F – 80°F).

TEKNISKA DATA	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Blandningstid	30"	30"
Arbetstid*	1'15"	2'
Tid i mun (min)	3'15"	3'30"
Stelningstid*	4'30"	5'30"
Deformation vidsammantryckning (min-max)	2-5%	2-8%
Elasticitet	>98%	>99%
Formstabilitet	<-0,2%	<-0,7%

*Tiderna som anges gäller från blandningens början vid 23°C - 73°F. Högre temperaturer minskar tiden medan lägre temperaturer ökar tiden.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR: Beskrivningen av användningen av våra produkter som ges muntligen, skriftligen eller genom demonstrationer, baseras på dagens tandläkarteknik och vårt know-how. Den ska betraktas som en vägledande information även när det gäller tredje mans eventuella rättigheter. Användaren måste personligen kontrollera om produkten är lämpad för den aktuella tillämpningen. Användningen och tillämpningen av produkten ligger på användarens ansvar då detta sker utan att företaget har möjlighet att utföra en kontroll. Eventuellt ansvar för skador är begränsat till värdet på den vara som levereras av företaget och används av användaren.

ENDAST FÖR DENTAL BRUK

HIDROFILEN KONDENZACIJSKI SILIKON (POLISILOKSAN) ZA ZELO NATANČNO JEMANJE ZOBNIH ODTISOV

UPORABA

Zetaflow Putty: Polisiiloksan za prvi odtis odlikuje njegovo tekoče stanje v fazi obdelave in izredna trdnost, ko se strdi. Priporočamo ga za tehniko v dveh fazah (dvojni odtis).

Zetaflow Light: Zelo tekoč hidrofilen polisiiloksan nizke viskoznosti. Priporočamo ga za tehniko v dveh fazah (dvojni odtis).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

MODEL ZA ODTISEK (ŽLICA): vsi tipi, samo da so trdi; še posebej se priporočajo modeli iz nerjavečega jekla Hi-Tray (Zhermack). Pri modelih, ki nimajo perforacije in so brez retencije, uporabite lepilo Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

NAVODILA ZA UPORABO

Doziranje: Z merico vzemite potrebno količino ZETAFLW Putty in ga dajte na dlan (opomba: merica mora biti polna do roba). Vtisnite rob merice v maso tolikokrat, kolikor ste pripravili doziranih količin. Za vsako merico materiala vzemite ena pasova ZETAFLW Catalyst, ki sta iste dolžine kot merica (enako 4 cm. vsak) (1).

Mešanje: Maso prepogibajte in energično gnetite s konci prstov približno 30 sekund, vse dokler ne dobite homogeni ton barve, brez sledov art. (2).

Pripravljen maso dajte v model. Ās obdelave, tu je vkljuāeno tudi mešanje, je približno 1 minuta in 15 sekund (3).

Vstavite v ustno votlino in poāakajte na strditev, ki bo vsledila po približno 3 minutah in 15 sekundah (4).

ZETAFLW LIGHT

NAVODILA ZA UPORABO

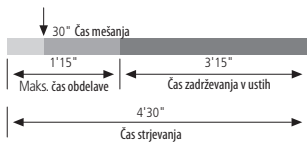
Doziranje: Iztisnite iz tube potrebno koliāino po lestevici doziranja na bloku za mešanje. Dozirajte koliāino ZETAFLW Catalyst enako fluidi dolžini (5).

Mešanje: Mešajte energično z lopatico in, da bi izloāili eventualno vmešan zrak, vzemite maso in jo skrbno razprostrite ter pritiskajte na blok za mešanje. Postopek ponavljajte vse dokler ne dobite homogeni ton barve. Idealen āas mešanja je približno 30 sekund (6).

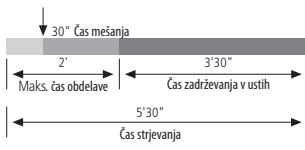
Umešano maso dajte v model z lopatico ali z elastomerno injekcijo. Āas obdelave, vkljuāno z mešanjem je približno 2 minutah (7).

Vstavite v ustno votlino in poāakajte na strditev, ki bo vsledila po približno 3 minutah in 30 sekundah (8).

ĀAS KLINIĀNE UPORABE



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

OPOZORILO: Pri osebah, občutljivih na polisiiloksan, lahko povzroāi razdraēenje ali druge alergične reakcije.

ČIŠČENJE IN RAZKUŽEVANJE ODTISOV

Takoj po tem, ko odtis temeljito operete pod tekočo vodo, ga lahko razkužite. Odtis najbolj zanesljivo razkužite tako, da ga potopite v raztopino **Zeta 7 solution** ali ga neposredno nabrizgate z razpršilom **Zeta 7 spray** (Zhermack). Pri uporabi drugih razkužil upoštevajte navodila proizvajalca.

SHRANJEVANJE IN LITJE VZORCEV

Vzorci lahko izdelate takoj po razkuževanju in v času do največ dveh tednov pod pogojem, da ste odtis shranili pri sobni temperaturi. Zetaflow je kompaktilen z vsemi najboljšimi mavci v tržni ponudbi in s poliuretanskimi smolami. Priporočamo uporabo uzjemno trdega mavca za odlitke: **Elite Rock / Elite Rock Fast** (Zhermack), ter trdega mavca za vorce: **Elite Model / Elite Model Fast** (Zhermack).

OPOZORILA / VARNOSTNI UKREPI:

- Preden naredite korekcijski odtis odstranite vse fluidne sledi v ustih, oplahnite in natančno osušite.
- Navedeni āasi trajanja se smatraj od začetka mešanja pri temperaturi 23°C/73°F. Višje temperature ali prevelika doza katalizatorja pospešijo strditev. Nizke temperature ali manjša doza pa upoāasnijo strditev.
- Sredstvo za strjevanje po uporabi dobro zaprite. Izbegujte, da sredstvo naredi madež na haljah ali oblekah. Svetuje se uporaba rokavic. Izbegujte neposreden stik kože ali oāi s katalizatorjem; v primeru, da je po nesreāi prišlo do stika s kožo, umivajte ta del z veliko koliāino vode in z milom.
- V sluāaju, da je prišlo do stika z oāmi, pa izpirajte z veliko tekoāe vode in se posvetujte z zdravnikom. V sluāaju pa, da je prišlo do zavžitja, pokliāite takoj zdravnika.

GALVANIZACIJA: Odtisi, ki ste uresniāili, lahko galvanizirate zbakrom ali srebrom.

SKLADIŠ ENJE: Garantira se za obdobje 36 mesecev, āe je pravilno shranjen med 5°C in 27°C (41°F – 80°F).

TEHNI NI PODATKI	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Čas mešanja	30"	30"
Skupni as obdelave*	1'15"	2'
Čas zadrževanja v ustni votlini (mins.)	3'15"	3'30"
Čas strjevanja*	4'30"	5'30"
Deformiranje na pritisk	2-5%	2-8%
Vrnitev elasti nosti	>98%	>99%
Stabilnost dimenzij 25 ur	<-0,2%	<-0,7%

*Omenjeni čas velja od začetka mešanja pri temperaturi 23°C – 73°F. Pri temperaturi, višji od navedene, je čas obdelave krajši, pri nižji temperaturi pa je slednji daljši.

POMEMBNO OPOZORILO: Nasveti o uporabi naših izdelkov, ki jih dobite ustno ali pismeno ali preko praktiānih demonstracij, temeljijo na trenutnem znanju zobozdravstvene stroke in naši usposobljenosti. Obravnavati jih morate kot informacije brez obveznosti, tudi v primeru škode in ne oprošāajo uporabnika osebne preveritve ali je izdelek primeren za predvideno uporabo. Uporaba in namestitve sta pod uporabnikovo odgovornostjo, ker ju izvaja sam, brez moānosti kontrole s strani proizvajalca. Eventuelna odgovornost za škodo je omejena na vrednost blaga, ki ga je dostavil proizvajalec in rabil uporabnik.

SAMO ZA ZOBNO UPORABO

ОТТИСКНЫЕ С-СИЛИКОНЫ (ПОЛИСИЛОКСАНЫ) ПОВЫШЕННОЙ ТОЧНОСТИ

ПРИМЕНЕНИЕ

Zetaflow Putty: Полисилоксан для первого оттиска, характеризующийся пластичностью в фазе обработки и повышенной конечной твердостью после схватывания. Рекомендуется для использования при двухфазовой технике (двойной оттиск).

Zetaflow Light: Гидросовместимый полисилоксан с низкой вязкостью и повышенной текучестью. Рекомендуется для использования при двухфазной технике (двойной оттиск).

Zetaflow Catalyst: Специальный катализатор для Zetaflow Putty и Zetaflow Light.

ОТТИСКНАЯ ЛОЖКА: Любого типа, но обязательно жесткая; особо рекомендуются оттисковые ложки из нержавеющей стали Hi-Tray (Zhermack). При применении ложек неперфорированных и без удерживающих кромок используйте адгезив Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Дозировка: Отмерить мерником нужно количество материала и нанести его на руку (примечание: мерник должен быть наполнен до краев). Нажать краем мерника на массу столько раз, сколько добавляется мерников. Для каждого мерника материала нанести одну полоску ZETAFLW Catalyst по длине отпечатка мерника (4 см.) (1).

Смешивание: Завернуть массу и энергично месить кончиками пальцев в течение ок. 30 сек до достижения однородного цвета без полосок (2).

Поместить смешанную массу в оттискную ложку. Время обработки, включая смешивание, составляет ок. 1 мин. 15 с. (3).

Ввести в полость рта и дождаться затвердевания, которое происходит в течение приблизительно 3 мин. 15 с. (4).

ZETAFLW LIGHT

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Дозировка: Выдавить из тьюбика необходимое количество материала вдоль дозировочной шкалы смесительного блока. Отмерить количество ZETAFLW Catalyst, равно длине полоски материала (5).

Смешивание: Энергично помешать шпателем, затем, для удаления попавшего воздуха, собрать и осторожно разровнять, надавливая, смесь на смесительном блоке. Повторять эту операцию до получения однородного цвета. Идеальное время смешивания составляет ок. 30 сек (6).

Нанести полученную смесь в оттискную ложку шпателем или шприцем для эластомеров. Время обработки, включая смешивание, составляет ок. 2 мин. (7).

Ввести в полость рта и дождаться затвердевания, которое происходит в течение приблизительно 3 мин. 30 с. (8).

ВЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

ВНИМАНИЕ: У лиц, чувствительных к полисилоксановым веществам, применение данных средств может вызвать раздражения или другие аллергические реакции.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ОТТИСКНОЙ ЛОЖКИ

После споласкивания под обильным количеством проточной воды оттиск может быть немедленно дезинфицирован. Идеальная дезинфекция проводится путем погружения оттиска в раствор **Zeta 7 solution** или непосредственного распыления спрея **Zeta 7 spray** (Zhermack). Используя другие дезинфицирующие средства, придерживайтесь инструкций производителя.

ОТЛИВКА МОДЕЛЕЙ: Отливка в оттиск выполняется в период от 30 мин. до 72 часов после затвердевания. Для снижения поверхностного натяжения и опасности образования пузырьков (при использовании материалов на гипсовой основе) рекомендуется обработать оттиск, напыляя на него Tensilab (Zhermack). Этот материал совместим со всеми лучшими имеющимися в продаже гипсами. Рекомендуем гипсы Zhermack type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) и Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Перед снятием второго слоя оттиска удалить все следы жидкостей полости рта, тщательно сполоснув и высушив.
- Указанное время понимается с начала смешивания при 23°C/73°F. Повышенные температуры и передозировка катализатора ускоряют затвердевание. Низкие температуры и недостаточная дозировка замедляют затвердевание.
- Не допускать попадания на халаты и одежду.
- Рекомендуется пользоваться перчатками.
- Не допускать попадания катализатора на кожу и в глаза; при случайном попадании на кожу промыть большим количеством воды с мылом. При попадании в глаза промыть большим количеством проточной воды и обратиться к врачу. При заглатывании немедленно вызвать врача.
- После использования плотно закрыть тубик с катализатором.

ГАЛЬВАНИЗАЦИЯ: Оттиски могут гальванизироваться медью или серебром.

ХРАНЕНИЕ: Годен в течение 36 месяцев при правильном хранении при температуре от 5°C до 27°C (41°F – 80°F).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Время смешивания	30"	30"
Суммарное время обработки*	1'15"	2'
Нахождение в полости рта (минут)	3'15"	3'30"
Время схватывания*	4'30"	5'30"
Деформация при сжатии	2-5%	2-8%
Упругое восстановление	>98%	>99%
Стабильность размеров	<-0,2%	<-0,7%

*Упомянутые сроки подразумеваются с момента начала смешивания при 23°C – 73°F. Более высокая температура сократит сроки, более низкая температура продлит их.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ: Консультации по продукции нашей Компании, предоставленные в любой форме – устной, письменной или посредством практических демонстраций – основываются на современном стоматологическом опыте и наших ноу-хау. Они не должны считаться обязательным руководством к применению, также и в отношении заявлений третьих сторон, и не избавляют пользователя от необходимости личной проверки продукта на его соответствие поставленной перед пользователем задаче. Использование и применение продукта пользователем осуществляется без надзора и контроля со стороны Компании, и следовательно подпадают исключительно под ответственность пользователя. Возможная возмещение понесенного ущерба ограничивается только стоимостью продукта, предоставленного Компанией и использованного пользователем.

ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В СТОМАТОЛОГИИ

SILIKONY KONDENSACYJNE (POLISILOKSANY) HYDROKOMPATYBILNE DO WYSOKO PRECYZYJNYCH WYCISKÓW

ZASTOSOWANIE

Zetaflow Putty: Polisiłoksan do wycisku pierwszej warstwy charakteryzujący się początkową płynnością w fazie obróbki i dużą twardością końcową. Zalecany do techniki dwufazowej (wycisk dwuwarstwowy).

Zetaflow Light: Polisiłoksan hydrokompatybilny o niskiej lepkości i dużej płynności. Zalecany do techniki dwufazowej (wycisk dwuwarstwowy).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

ŁY KI WYCISKOWE: wszystkie rodzaje ły ek, pod warunkiem e są sztywne; zalecane są przede wszystkim ły ki ze stali nierdzewnej Hi-Tray (Zhermack). W przypadku ły ek nieperforowanych i bez retencji nale y stosowa preparat spajający Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Dozowanie: Pobra dozownikiem wymaganą ilość preparatu ZETAFLW Putty i rozprowadzi go na ręce (uwaga: poziom materiału w dozowniku ma by równy krawędzi i płaski). Odcisną krawędę dozownika na masie tyle razy, ile razy została ona pobrana. Na ka dą porcję pobranej masy wycisną 1 pasma preparatu ZETAFLW Catalyst o długości równej długości dozownika, wynoszącej 4 cm. (1).

Mieszanie: Zagnieś energicznie masę opuszkami palców przez ok. 30 sek., a do otrzymania jednolitego koloru bez jakichkolwiek smug. (2).

Rozprowadzi wymieszaną masę na ły ce wyciskowej. Czas obróbki włącznie z mieszaniem trwa ok. 1 min. i 15 sek. (3).

Wprowadzi do jamy ustnej i poczeka na zastygnięcie, które następuje po ok. 3 min. i 15 sek. (4).

ZETAFLW LIGHT

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

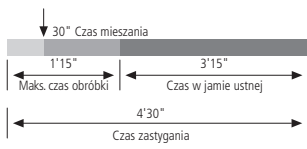
Dozowanie: Wycisną z a tubki wymaganą ilość wzdłu podziałki dozującej na bloczku do mieszania. Doda porcję preparatu ZETAFLW Catalyst równą długości substancji płynnej (5).

Mieszanie: Wymiesza energicznie łopatką, po czym - aby usuną ewentualne powietrze - pobra i dokładnie rozprowadzi masę naciskając na bloczek do mieszania. Powtarza tę czynność a do otrzymania jednorodnego zabarwienia. Idealny czas mieszania trwa ok. 30 sek. (6).

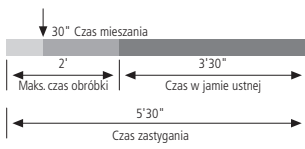
Wymieszaną masę nało y na ły kę wyciskową łopatką lub strzykawką do elastometrów. Czas obróbki włącznie z mieszaniem trwa ok. 2 min. (7).

Wprowadzi do jamy ustnej i poczeka na zastygnięcie, które następuje po ok. 3 min. i 30 sek. (8).

DANE TECHNICZNE



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

OSTRZEŻENIE: u osób wrażliwych polisiłoksan może wywołać podrażnienia i inne reakcje alergiczne.

MYCIE I DEZYNFEKCJA WYCISKU

Po obfitym spłukaniu pod bieżącą wodą, wycisk może zostać natychmiast zdezynfekowany. Idealna dezynfekcja polega na umieszczeniu wycisku w roztworze Zeta 7 solution lub jego bezpośrednie spryskanie Zeta 7 spray (Zhermack). Stosując inne środki dezynfekujące, należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta.

PRZECHOWYWANIE I ODLEWANIE MODELI

Nie trzeba czekać, można wykonać odlewanie natychmiast po dezynfekcji, maksymalnie do dwóch tygodni, pod warunkiem że wycisk jest przechowywany w temperaturze pokojowej. Zetaflow jest kompatybilny z wszystkimi najlepszymi gipsami dostępnymi na rynku i z żywicami poliuretanowymi. Zaleca się używanie ekstra-twardego gipsu do pozostałości korzeniowych: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) oraz twardego gipsu do modeli: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

ZALECENIA / RODKI OSTRO NOŚCI:

- Przed wykonaniem wycisku korekcyjnego należy usunąć wszelkie pozostałości płynnych substancji ustnych poprzez płukanie i osuszenie.
- Podane czasy należy liczyć od momentu rozpoczęcia mieszania w temperaturze 23°C/73°F. Wysokie temperatury i zbyt duża ilość katalizatora przyspieszają zastyganie. Niskie temperatury i zbyt małe ilości katalizatora wydłużają czas zastygania.
- Zamknąć dokładnie substancje utwardzające po ich pobraniu.
- Uważać, aby nie zaplać fartuchów i ubrać. Zaleca się używanie rękawiczek. Uważać, aby nie dotknąć katalizatorem skóry i oczu; w razie przypadkowego kontaktu należy wypłukać skórę dużą ilością wody z mydłem.
- W razie kontaktu z oczami należy przepłukać je dużą ilością bieżącej wody i zwrócić się do lekarza. W razie połknięcia należy natychmiast wezwać lekarza.

GALWANIZACJA: Wyciski mogą być pokrywane powłoką srebrną lub miedzią metodą kąpeli galwanicznej.

MAGAZYNOWANIE: Gwarantowane przez okres 36 miesięcy, pod warunkiem właściwego przechowywania będzie odbywać się w temperaturze od 5°C do 27°C (41°F – 80°F).

DANE TECHNICZNE	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Czas mieszania	30"	30"
Czas pracy*	1'15"	2'
Czas w jamie ustnej (min)	3'15"	3'30"
Czas wiązania*	4'30"	5'30"
Odkształcenie przy ściskaniu	2-5%	2-8%
Pamięć materiałowa	>98%	>99%
Zmiana wymiarów liniowych po 24 godzinach	<-0,2%	<-0,7%

*Wskazane czasy odnoszą się do początku mieszanki przy 23°C – 73°F. Wyższe temperatury redukują czas, natomiast niskie temperatury wydłużają czas.

WAŻNE UWAGI: Instrukcje słowne, pisemne oraz prezentacje dotyczące użytkowania naszych wyrobów są oparte na aktualnym stanie techniki stomatologicznej i naszej technologii. Należy traktować je – również ze względu na ewentualne uprawnienia osób trzecich – jako informacje niezobowiązujące i pamiętać, że nie zwalniają one użytkownika od osobistego sprawdzenia, czy produkt nadaje się do określonego przeznaczenia. Jego użytkowanie i zastosowanie odbywa się bez możliwości kontroli ze strony Firmy i w związku z tym odpowiedzialność spada na użytkownika. Ewentualna odpowiedzialność za szkody ogranicza się do wartości towaru dostarczonego przez Firmę i wykorzystanego przez użytkownika.

TYLKO DO UŻYTKU DENTYSTYCZNEGO

HYDROKOMPATIBILNÍ KONDENZAČNÍ SILIKONY (POLYSILOXANY) PRO SNÍMÁNÍ OTISKŮ S VYSOKOU PŘESNOSTÍ

POUŽITÍ

Zetaflow Putty: Polysiloxan pro první otisk charakteristicky prvotní tekutostí ve fázi zpracování a vysoké tvrdosti po vytvrdnutí. Doporučuje se pro techniku ve dvou fázích (dvojitý otiskování).

Zetaflow Light: Hydrokompatibilní polysiloxan s nízkou viskozitou a vysokou tekutostí. Doporučuje se pro techniku ve dvou fázích (dvojitý otiskování).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

FORMY NA OTISK: Všechny typy, avšak musejí být tuhé; doporučují se především formy na otisky z nerezavějící oceli Hi-Tray (Zhermack). Při použití neděrovaných forem na otisky a bez retence používejte adhezivum Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

NÁVOD K POUŽITÍ

Dávkování: Odeberte odměrkou potřebné množství prostředku ZETAFLW Putty a naneste ho na ruku (poznámka: odměrka musí být vrchovatá). Vtiskněte okraj odměrky do hmoty tolikrát, kolik je odměřených vrchovatých odměrek. Pro každou odměrku materiálu naneste 1 pruhu prostředku ZETAFLW Catalyst o stejné délce, jako je odměrka (rovnající se 4 cm.)(1).

Smíchání: Přehněte několikrát hmotu přes sebe a hněte ji energicky konečky prstů přibližně 30 sekund, dokud nedosáhne stejnorodého zabarvení bez pruhování (2).

Naneste smíchanou hmotu do formy na otisky. Doba zpracování včetně smíchání činí asi 1 min. 15 sec. (3) Vložte do dutiny ústní a počkejte na ztuhnutí, k němuž dojde přibližně ve 3 min. 15 sec. (4).

ZETAFLW LIGHT

NÁVOD K POUŽITÍ

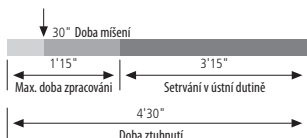
Dávkování: Vytačte z tuby potřebné množství podél dávkovací stupnice směšovacího bloku. Odměřte takové množství prostředku ZETAFLW Catalyst, které odpovídá délce fluida (5).

Smíchání: Smíchejte energicky lopatkou, potom za účelem odstranění vzduchu, k jehož nahromadění eventuálně došlo, odeberte směs a následně ji naneste na směšovací blok a tlačte při tom. Opakujte tuto operaci, dokud nedocílíte stejnorodého zabarvení. Doba ideálního smíchání je přibližně 30 sec. (6).

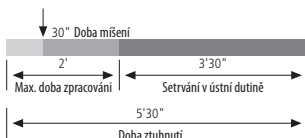
Aplikujte smíchanou hmotu do formy na otisky lopatkou nebo injekční stříkačkou pro elastomery. Doba zpracování včetně smíchání činí přibližně 2 min. (7).

Vložte do dutiny ústní a počkejte na ztuhnutí, k němuž dojde přibližně ve 3 min. 30 sec. (8).

DOBY PRO KLINICKÉ POUŽITÍ



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

UPOZORNĚNÍ: U citlivých jedinců může polysiloxan vyvolat podráždění nebo jiné alergické reakce.

ČIŠTĚNÍ A DESINFEKCE OTISKU

Po důkladném omytí pod tekoucí vodou je možné otisk okamžitě dezinfikovat. Ideální dezinfekce se dosáhne ponořením otisku do roztoku **Zeta 7 solution** nebo přímým nastříkáním spreje **Zeta 7 spray** (Zhermack). Při použití jiných dezinfekčních prostředků se řiďte pokyny výrobce.

ODLITÍ MODELŮ

Otisk se odlévá v době pohybující se v rozmezí 30 minut až 72 hodin od ztuhnutí. Pro snížení povrchového napětí a omezení nebezpečí tvorby bublin (při použití materiálů na sádrové bázi) doporučujeme rozpráší na otisk prostředek Tensilab (Zhermack). Materiál je kompatibilní se všemi nejlepšími druhy sádry, která je k dostání na trhu. Doporučujeme sádry Zhermack Type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) a Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

UPOZORNŮNÍ / UŽITÉ NÉ RADY:

- Před provedením opravného otisku odstraňte z úst veškeré zbytky tekutin důsledně prováděním v plachů a osušením.
- Uvedené doby se rozumí od zahájení smíchání při teplotě 23°C/73°F. Vysoké teploty nebo předávkování katalyzátoru urychlují ztuhnutí. Nízké teploty nebo nedostatečné dávkování ztuhnutí zpomalují.
- Po použití tvrdicí prostředky pečlivě zavřete.
- Doporučuje se použití rukavic. Dbejte na to, aby pokožka a oči nepřišly do styku s katalyzátorem; v případě, že dojde náhodně k potřísnění pokožky, omyjte ji velkým množstvím vody a mýdla. V případě, že se katalyzátor dostane do očí, propláchněte je velkým množstvím tekoucí vody a spojte se s lékařem. V případě požití zavolejte ihned lékaře.
- Dávejte pozor, abyste nezašpinili pracovní pláště nebo obleky.

GALVANIZACE: Otisky zhotovené z materiálu lze galvanizovat mědí nebo stříbrem.

USKLADNĚNÍ: Poskytuje se 36 měsíční záruka, pokud je výrobek správně uchovávan při teplotě pohybující se v rozmezí od 5°C do 27°C (41°F – 80°F)

TECHNICKÉ ÚDAJE	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Doba míšení	30"	30"
Celková doba zpracování*	1'15"	2'
Setrvání v ústní dutině (min)	3'15"	3'30"
Doba ztuhnutí*	4'30"	5'30"
Deformace v tlaku	2-5%	2-8%
Opětné nabytí pružnosti	>98%	>99%
Dimenzionální stabilita 25 hod.	<-0,2%	<-0,7%

*Uvedené časy jsou určeny od počátku smíšení při 23°C – 73°F. Vyšší teploty snižují dobu, nižší teploty ji prodlužují.

DŮLEŽITÉ PŘIPOMÍNKY: Rada ohledně použití našich výrobků udělená ústně, písemně nebo názorným předvedením se opírá o současný stav zubní techniky a náš know-how. Musí být považována za nezávaznou informaci, a to i co se týká eventuelních práv třetích osob, a nezprostřuje uživatele provedení kontroly z vlastní strany za účelem ověření vhodnosti výrobku pro předpokládanou aplikaci. K použití a aplikaci ze strany uživatele dochází bez možnosti kontroly ze strany firmy, a proto tedy podléhá odpovědnosti uživatele. Eventuelní odpovědnost za škody se omezuje na kvalitu zboží dodaného firmou a užívaného uživatelem.

POUZE PRO POUŽITÍ V ZUBNÍM LÉKAŘSTVÍ

YÜKSEK UYUMLULUKLU KALIPLAR İÇİN HİDRO UYUMLU KONDENSASYON SİLİKONLARI (POLİSİLAKSANLAR)

KULLANIM

Zetaflow Putty: Polisilaksan ilk ölçü için başlangıçtaki akıcılığı ve işlenme safhasında en uygun sertliğe erişmesinin yanı sıra katılaşmadan sonraki sertleşme özelliklerini taşır. İki fazlı (çift ölçü) tekniği için tavsiye olunur.

Zetaflow Light: Düşük akıcılık ve yüksek kayışkanlıklı hidro uyumlu polisilaksan. İki fazlı (çift ölçü) tekniği için tavsiye olunur.

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

KALIP YUVASI: Sert olmaları şartıyla tüm tipler; özellikle Hi-Tray (Zhermack) paslanmaz çelikten kalıp yuvası tavsiye edilir. Delinmemiş ve sürgüsü olmayan kalıp yuvası ile Universal Tray Adhesive (Zhermack) yapıştırıcısı kullanınız.

ZETAFLW PUTTY

KULLANIM BİLGİLERİ

Dozaj: Ölçü kabı ile ZETAFLW Putty gerekli miktarını çıkarınız ve elinizin üzerine yayınız (not: ölçü kabı ağzına kadar dolu olmalıdır). Dozajlanan ölçü kapları ne kadarsa, kütle üzerine ölçü kabının kenarı ile o kadar bastırınız. Her malzemenin ölçü kabı için ölçü kabı ile aynı uzunlukta bir tabaka ZETAFLW Catalyst yayınız (4 cm'e eşit) (1).

Karıştırma: Kütle kendi üzerinde katlayınız ve homojen bir renk tonu elde edene kadar çizgiler oluşturmaksızın yaklaşık 30 saniye kadar parmaklarınızın ucuyla hızlı bir şekilde yoğurunuz (2).

Karıştırılan kütle kalıp yuvası üzerine yayınız. Karıştırma dahil çalışma süresi yaklaşık 1 dakika 15 saniyedir (3).

Ağız boşluğuna yerleştiriniz ve sertleşmesini bekleyiniz; sertleşme yaklaşık 3 dakika 15 saniyede gerçekleşir (4).

ZETAFLW LIGHT

KULLANIM BİLGİLERİ

Dozaj: Tüpten karıştırma bloğunun dozaj ölçeği boyunca gerekli miktarı sıkarak çıkarınız. Sıvının uzunluğuna eşit olacak şekilde bir miktar ZETAFLW Catalyst dozajlayınız (5).

Karıştırma: Spatula ile hızlı bir şekilde karıştırınız, depolanan havayı gidermek için karıştırma bloğu üzerinde basınç uygulayarak karışımı özenle çıkarıp yayınız.

Homojen bir renk tonu elde edene kadar işlemi uygulamaya devam ediniz.

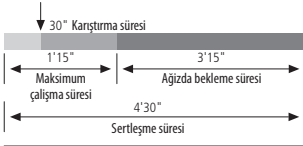
İdeal karıştırma süresi yaklaşık 30 saniyedir (6).

Karıştırılan kütle kalıp yuvasının üzerine spatula veya elastomerler için kullanılan bir şırınga ile uygulayınız.

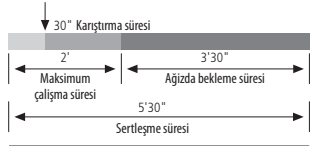
Karıştırma dahil çalışma süresi yaklaşık 2 dakika (7).

Ağız boşluğuna yerleştiriniz ve sertleşmesini bekleyiniz; sertleşme yaklaşık 3 dakika 30 saniyede gerçekleşir (8).

KLİNİK KULLANIM SÜRELERİ



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

UYARILAR: Polisilaksana karşı duyarlı kişilerde tahrişe veya diğer alerjik reaksiyonlara yol açabilir.

KALIBIN YIKANMASI VE DEZENFEKSİYONU

Musluk suyu altında bol su ile iyice durulandıktan sonra ölçü derhal dezenfekte edilebilir. İdeal dezenfeksiyon ölçü **Zeta 7 solution** içine daldırılarak veya direkt **Zeta 7 spray** (Zhermack) püskürtülerek sağlanır. Diğer dezenfeksiyon maddelerinin kullanılması halinde, üretici bilgilerini izleyiniz.

MODELLERİN DÖKÜLMESİ: Kalıp sertleşme sona erdikten sonra 30 dakika ile 72 saat arasında dökülür.

Yüzey gerilimini ve kabarcıkların oluşması riskini azaltmak için (alçı bazlı malzemeler ile), kalıbı Tensilab (Zhermack) ile buharlaştırarak işleme tabi tutmanız tavsiye edilir.

Malzeme piyasada bulunan iyi kalitedeki tüm alçılarla uyumludur. Zhermack type 4: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) ve, Type 3: **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack) alçıların kullanımı tavsiye ederiz.

UYARILAR / ÖNLEMLER

- Kontrol kalıbını uygulamadan önce, çalkalayarak ve dikkatlice kurularak her türlü oral sıvı kalıntısını gideriniz.
- Belirtilen süreler karıştırma başlangıcından itibaren 23°C/73°F'de geçerlidirler. Katalizatörlerin yüksek ısıları veya aşırı dozajları sertleşmeyi hızlandırır. Düşük ısılar ve az dozajlar ise sertleşmeyi yavaşlatırlar.
- Gömlek veya giysilerinizi lekelemekten kaçınınız. Eldiven kullanılması tavsiye edilir. Katalizatörün deri ve gözlerle temasından kaçınınız; kazaen deri ile temas etmesi halinde bol su ve sabun ile uzun süre yıkayınız. Gözlerle temas etmesi halinde, musluk suyu ile bolca çalkalayınız ve doktora danışınız. Yutulması halinde derhal bir doktoru arayınız.
- Kullandıktan sonra sertleştiricileri dikkatlice kapatınız.

GALVANİZASYON: İle işlenilmiş ölçüler bakır veya gümüş ile galvanize edilebilirler.

DEPOLAMA: 5°C ve 27°C (41°F – 80°F) arasında doğru olarak muhafaza edilmeleri halinde 36 ay süreyle garantilidirler.

TEKNİK ÖZELLİKLER	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Karıştırma süresi	30"	30"
Toplam çalışma süresi*	1'15"	2'
Ağız boşluğunda kalış süresi	3'15"	3'30"
Yapışma süresi*	4'30"	5'30"
Basınç sonucu deformasyon (min-max)	2-5%	2-8%
Esnek geri kazanma	>98%	>99%
Ebatsal sağlamlık 24 saat	<-0,2%	<-0,7%

*Bahsi geçen süreler, karışımın 23°C – 73°F'de başlamasına göre verilmiştir. Daha yüksek sıcaklıklar süreyi azaltmakta, daha düşük sıcaklıklar ise uzatmaktadır.

ÖNEMLİ GÖRÜŞLER: Ürünlerimizin kullanımına ilişkin olarak sözlü, yazılı veya görsel yollardan yapılan danışmalar, günümüzdeki tıbbi ortamın ve bizim "know-how"ımızın temellerine dayanmaktadır. Bunları, üçüncü kişilerin olası hak ve iddiaları söz konusu olduğunda, bağlayıcı olmayan bilgiler olarak düşünmek gerekir. Profesyonel kullanıcı, ürünün yapılacak uygulamaya uygunluğunu şahsen kontrol etmekle yükümlüdür. Ürünün profesyonel kullanıcı tarafından kullanılmasını ve uygulanmasını Firma'nın kontrol etmesi mümkün olmadığından, bu işlemler profesyonel kullanıcının sorumluluğundadır. Olası bir hasar durumunda sorumluluk, Firma tarafından sağlanarak profesyonel kullanıcı tarafından kullanılan malzemenin değeri ile sınırlıdır.

YALNIZCA PROFESYONEL AMAÇLA KULLANILIR

SILICONII PENTRU CONDENSARE (POLISILOXANI) HIDROCOMPATIBILI PENTRU AMPRENTE DE MARE PRECIZIE

Utilizari

Zetaflow Putty: Este un polisiloxan pentru prima amprentă care se caracteriză prin fluiditatea inițială în faza de lucru precum și prin marea duritate finală după întărire. Se recomandă pentru tehnica în două faze (amprenta dublă).

Zetaflow Light: Este un polisiloxan hidrocompatibil cu o vâscozitate mică și o foarte mare fluiditate. Se recomandă pentru tehnica în două faze (amprenta dublă).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

LINGURA DE AMPRENȚA: Toate tipurile rigide; sunt recomandate în mod special lingurile ZHERMACK de inox. Utilizați adezivul universal de linguri ZHERMACK în cazul lingurilor neperforate sau fără retenții.

ZETAFLW PUTTY

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

Dozaj: Utilizați lingura de masură pentru a doza cantitatea necesară de ZETAFLW Putty și o îndepărtați manual din acesta (nota: pentru un dozaj corect materialul trebuie să ajungă până la nivelul superior al măsurii). Nivelati măsura. Pentru fiecare măsură de material aplicați 1 benzi e ZETAFLW Catalyst lungi de 4 cm. (1).

Amestecarea: Amestecați manual între degete timp de 30 de secunde până culoarea este uniformă (2). Puneți materialul în lingura de amprentă. Timpul de lucru incluzând și amestecarea este de aprox. 1 min și 15 secunde (3). Introduceți în gura și așteptați până face priza, aprox. 3 min și 15 secunde (4).

ZETAFLW LIGHT

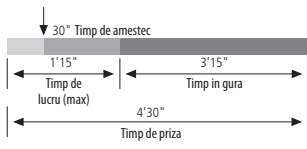
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Dozaj: Aplicați cantitatea necesară urmărind scala de dozaj indicată pe pad. Apoi puneți ZETAFLW Catalyst în lungime egală cu cea de fluid (5).

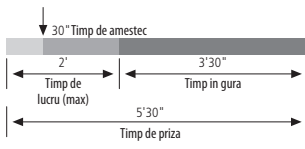
Amestecarea: Amestecați energic cu spatula prin apăsare astfel încât să eliminați orice bule de aer. Repetați operațiunea până la uniformizarea culorii amestecului. Timpul de amestecare este ideal de aprox. 30 secunde (6). Introduceți amestecul în lingura de amprentă cu o spatolă sau o lingura de elastomeri. Timpul de lucru incluzând și amestecarea este de aprox. 2 min. (7).

Introduceți în gura și așteptați să facă priza, proces ce durează aprox. 3 min și 30 sec. (8).

TIMPI DE FOLOSIRE CLINICĂ



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

AVERTIZĂRI: La persoanele sensibile polisiloxanii pot provoca iritații sau alte reacții alergice.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA AMPRENTEI

După ce a fost clătită din abundență sub jet de apă, amprenta poate fi dezinfectată imediat. O dezinfecție ideală se obține introducând amprenta în **Zeta 7 solution** sau pulverizând direct **Zeta 7 spray** (Zhermack).

Dacă utilizați alți dezinfectanți, respectați instrucțiunile producătorului.

TURNAREA MODELULUI: Amprenta trebuie sa fie turnata intre 30 min si 72 ore dupa priza. Pentru a reduce tensiunile superficiale si implicit riscul formarii de bule recomandam ca amprenta sa fie tratata prin pulverizare cu Tensilab Zhermack. Materialul este compatibil cu toate tipurile de gips existente. Recomandam gipsurile Zhermack: **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) (clasa a 4-a) si **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack) (clasa a 3-a).

ATENȚIE:

- Înainte de a lua amprenta de corectie, îndepărtați rezidurile și fluidele orale rămânente prin spălarea și uscarea amprentei.
- Timpii recomandați au fost dați pentru o temperatură ambianță de 23°C/73°F. Temperaturile înalte sau utilizarea unei cantități mai mari de catalizator vor grăbi priza materialului în timp ce temperaturile scăzute și utilizarea unei cantități insuficiente de catalizator o vor încetini.
- Închideți etans toate recipientele utilizate. Evitați contactul catalizatorului cu pielea sau ochii; spălați bine cu săpun și apă în cazul contactului accidental cu pielea. În cazul contactului cu ochii, clătiți bine cu apă și prezentați la medic.
- Așa substanțele s-au ingerat prezentați la medic.

GALVANIZARE: Ampretele pot fi galvanizate cu argint sau cupru.

CONSERVARE: Garantat 36 luni la temperaturi între 5°C-27°C (41°F – 80°F).

DATE TEHNICE	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Timpul de amestec	30"	30"
Timpul de lucru total*	1'15"	2'
Timpul în gură (minim)	3'15"	3'30"
Timpul de priză*	4'30"	5'30"
Deformarea la presiune (min-max)	2-5%	2-8%
Deformarea elastică	>98%	>99%
Stabilitate dimensională liniară în 24 ore	<-0,2%	<-0,7%

*Timpul menționat este intens de la începutul amestecului la 23°C – 73°F. Temperaturile mai ridicate reduc timpul, temperatura mai joasă lungeste timpul.

REMARCI IMPORTANTE: Sfaturile referitoare la utilizarea produsului, acordate verbal, în scris sau prin demonstrații, se bazează pe cunoștințele noastre medicale. Trebuie considerate ca informative și nu obligatorii, chiar în relație cu o a treia parte, și nu scuteste utilizatorul de a controla personal potrivirea cu o anumită utilizare. Folosirea și aplicarea din partea utilizatorului are loc fără posibilitate de control din partea Companiei, și de aceea revine utilizatorului. Orice responsabilitate pentru daune este limitată la valoarea produsului furnizat de Companie și folosit de utilizator.

NUMAI PENTRU UZ PROFESIONAL

VODENI SILIKONI ZA KONDENZACIJU (POLISILOKSANI) ZA OTISKE IZUZETNE PRECIZNOSTI

UPORABA

Zetaflow Putty: Polisiloksan za prvi otisak koji ima karakteristiku da je fluidan na početku u fazi izrade i ima izuzetnu tvrdoću na kraju nakon otvrdnuća. Savjetuje se za tehniku u dvije faze (dvostruki otisak).

Zetaflow Light: Vodeni polisiloksan s niskom ljepljivosti i visokom fluidnosti. Savjetuje se za tehniku u dvije faze (dvostruki otisak).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

NOSAA ZA OTISKE: Bilo koja vrsta, samo ako je krut; posebno se preporuča nosač za otiske od neoksidirajućeg čelika Hi-Tray (Zhermack). Kod nosača otisaka koji nisu bušeni i koji nemaju zadravljanja, upotrebljava se Ljepilo Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

UPUTE ZA UPOTREBU

Doziranje: Mjericom uzeti potrebnu količinu ZETAFLW Putty-a i namazati na ruku (napomena: mjericu se mora razati). Utisnuti rub mjerice u masu toliko puta koliko je mjerica dozirano. Za svaku mjericu materijala nanijeti 1 trake ZETAFLW Catalyst-a u istoj dulini mjerice (4 cm.) (1).

Miješanje: Presaviti masu i energično miješati vrhovima prstiju otprilike 30 sekundi, dok se dobije homogena boja bez pruga (2).

Premazati dobivenu masu na nosač otiska. Za obradu, uključujući miješanje, je otprilike 1 min. 15 sek. (3).

Unijeti u usnu šuplinu i pričekati da se stvrdne u roku od 3 min. 15 sek. (4).

ZETAFLW LIGHT

UPUTE ZA UPOTREBU

Doziranje: otisnuti iz tube potrebnu količinu materijala duljine ljestvice za doziranje posude za miješanje. Dozirati količinu ZETAFLW Catalyst-a u istoj mjeri duljine tekucine (5).

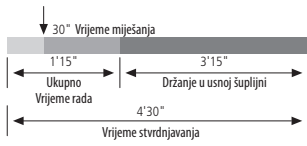
Miješanje: Energичno miješati lopaticom, a zatim temeljito nanijeti smjesu pretiskajući posudu za miješanje, kako bi se oklonio eventualno prisutni zrak. Ponoviti postupak dok se dobije homogena boja. Idealno vrijeme miješanja je otprilike 30 sek. (6).

Premazati dobivenu masu na nosač otiska pomoću lopatice ili špricom za elastomere.

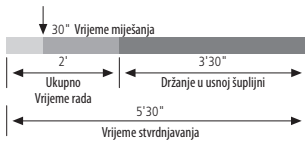
Za obradu, uključujući miješanje, je otprilike 2 min. (7).

Unijeti u usnu šuplinu i pričekati da se stvrdne u roku od 3 min. 30 sek. (8).

VREMENA UPORABE



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

NAPOMENA: Kod osjetljivih osoba polisiloksani mogu izazvati iritacije ili druge alergijske reakcije.

ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA OTISKA

Nakon ispiranja pod tekućom vodom, otisak se odmah može dezinficirati. Optimalna dezinfekcija postiže se uranjanjem otiska u **otopinu Zeta 7** ili izravnim prskanjem **Zeta 7 sprejem** (Zhermack). Ako rabite druga dezinfekcijska sredstva, slijedite upute proizvođača.

IZLJEVANJA MODELA: Otisak se mora rastaliti u vremenu od 30 min. do 72 sata od otvrdjivanja. Da bi se smanjila površinska napetost i rizik stvaranja mjehurica (kada su u pitanju materijali na bazi gipsa), savjetuje se nebuliziranje otiska Tensilab-om (Zhermack).

Materijal je kompatibilan sa najboljim vrstama gipsa na trlištu. Predlažemo uporabu ekstra tvrdog gipsa za bataljke – **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) i tvrdog gipsa za modele – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

NAPOMENE / MJERE OPREZNOSTI:

- Prije pripravljanja korektivnog otiska, ispiranjem otkloniti svaki trag usnih tekucina i dobro osušiti.
- Naznačeno vrijeme ima se smatrati od početka miješanja na 23°C/73°C. Povećane temperature ili prekomjerno doziranje katalizatora dovode do ubrzanja stvrdjivanja.
Niske temperature ili nedostatan doziranje dovode do usporavanja stvrdjivanja.
- Izbjegavati mrljanje kuta i odjece. Savjetuje se upotreba rukavica. Izbjegavati dodir katalizatora s kolom i oaima; u sluaja nehotanog dodira s kolom, obilno isprati vodom i sapunom. U sluaja dodira s oaima, obilno isprati vodom i zatraliti lijeaniaku pomoc. U sluaju gutanja, odmah zatraliti lijeaniaku pomoc.
- Palljivo zatvoriti sredstva za stvrdjivanje nakon upotrebe.

GALVANIZACIJA: Otisci mogu biti galvanizirani sa bakromi srebrom.

SKLADIŠTENJE: Garantirano za period od 36 mjeseci, ako se ispravno pohrani na temperaturi od 5°C do 27°C (41°F - 80°F).

TEHNIČKI PODACI	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Vrijeme miješanja	30"	30"
Ukupno vrijeme rada*	1'15"	2'
Držanje u usnoj šupljini (min)	3'15"	3'30"
Vrijeme stvrdnjavanja*	4'30"	5'30"
Deformacija na kompresiju (min-max)	2-5%	2-8%
Ispravljanje nakon deformacije	>98%	>99%
Dimenzijske promjene nakon 24 sata	<-0,2%	<-0,7%

*Navedena vremena podrazumijevaju se od početka miješanja na 23°C – 73°F. Više temperature smanjuju vremena dok niže temperature produljuju vrijeme.

VAŽNA NAPOMENA: Savjeti o uporabi naših proizvoda koje dobijete usmeno, pismeno ili putem praktičnih demonstracija temelje se na postojećem stupnju stomatološke tehnike i naše osposobljenosti. Radi se o neobvezujućim informacijama i u slučaju eventualne štete, jer iste ne oslobađaju korisnika od osobne provjere da li je proizvod primjeren za predviđenu uporabu. Korištenje i primjena proizvoda odvijaju se bez mogućnosti kontrole proizvođača i stoga podliježu odgovornosti korisnika. Eventualna odgovornost za štetu ograničena je na vrijednost robe, koju proizvodi proizvođač, a koristi korisnik.

SAMO ZA DENTALNU UPORABU

HIDROFIL KONDENZÁCIÓS SZILIKONOK (POLISZILOXÁNOK) NAGY PONTOSSÁGÚ LENYOMATOKHOZ

HASZNÁLATA

Zetaflow Putty: Polisziloxán első lenyomathoz. A megmunkálás folyamán kezdeti önthetőség, a megkeményedés után nagyfokú keménység jellemzi. Kétfázisú lenyomatvételi technikához ajánlott (dupla lenyomat).

Zetaflow Light: Alacsony viszkozitással és magas önthetőséggel rendelkező hidrophil polisziloxán. Kétfázisú lenyomatvételi technikához ajánlott (dupla lenyomat).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

LENYOMATKANÁL: Minden merev típus megfelelő. A Zhermack rozsdamentes acél Hi-Tray lenyomatkanala különösen javasolt. Használja a Zhermack Univerzális kanálragasztóját nem perforált lenyomatkanalakhoz.

ZETAFLW PUTTY

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Adagolás: Használja az adagolókanalat a kívánt mennyiség kiméréséhez, majd terítse az anyagot a tenyerébe (a korrekt adagoláshoz az alap szintjének a mérőkanál tetejét el kell érnie). Nyomja az adagolókanál szegélyét az alapba, minden egyes kimért adaghoz egyszer. Minden adag anyaghoz nyomjon 1 csík ZETAFLW Catalyst katalizátort az adagoló kanál hosszának megfelelően (4 cm.) (1).

Keverés: Hajtsa össze és gyújra meg az alapot energikusan az ujjvégeivel kb. 30 másodpercig, amíg az anyag színe homogén lesz, csíkok nélkül (2).

Terítse szét az alapot a lenyomatkanálban. A kidolgozási idő a keverési idővel együtt kb. 1 perc 15 másodperc (3).

Helyezze a kanalat szájba és várjon, amíg az anyag megköt, ami kb. 3 perc 15 másodperc (4).

ZETAFLW LIGHT

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

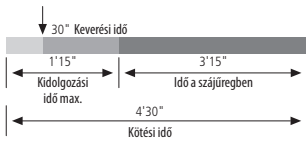
Adagolás: Nyomja ki a kívánt mennyiséget, figyelve az adagoló skálát a keverőlapon. Ezután adagoljon a folyadékkal azonos hosszúságú adag ZETAFLW Catalyst katalizátort (5).

Keverés: Keverje össze az anyagot erőteljesen egy spatulával, azután óvatosan terítse szét a keveréket, rányomva a keverőlaphra, hogy a buborékokat kiküszöbölje, amik keverés közben keletkeztek. Ismétlje a procedúrát, amíg a keverék színe homogén lesz. A keverési idő ideálisan kb. 30 másodperc (6).

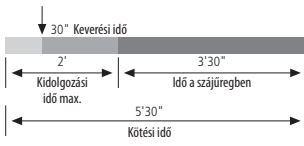
Tegye a keveréket a lenyomatkanálba a spatulával vagy elasztomerekhez való fecskendővel. A kidolgozási idő a keverési idővel együtt kb. 2 perc. (7).

Helyezze a kanalat szájba és várja meg, amíg a keverék megköt, ami kb. 3 perc 30 másodperc (8).

IDŐTARTAMOK KLINIKAI HASZNÁLAT ESETÉN



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

FIGYELMEZTETÉS: A polisziloxánok, az arra érzékeny egyéneknél irritációt vagy más allergiás reakciót válthatnak ki.

LENYOMAT TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE

Bő, folyó vizes öblítés után a lenyomat azonnal fertőtleníthető. Az ideális fertőtlenítés úgy érhető el, ha a lenyomatot **Zeta 7 solution** oldatba meríti vagy közvetlenül bepermetezi **Zeta 7 spray**-vel (Zhermack). Más fertőtlenítőszernek használatával kapcsolatban tartsa be a gyártó utasításait.

A MODELLEK KIÖNTÉSE: A lenyomatot kötés után 30 perc – 72 óra után ki kell önteni. A felületi feszültség csökkentéséhez és a buborékképződés elkerülése érdekében (gipszekkel) javasoljuk a lenyomat lefújását Zhermack Tensilabbal. Az anyag kompatibilis minden kereskedelemben kapható gipszszel. Mi a Zhermack által forgalmazott gipszeket ajánljuk: type 4 (**Elite Rock/Elite Rock Fast** - Zhermack) és type 3 (**Elite Model/Elite Model Fast** - Zhermack).

FIGYELEM

- Mielőtt a precíziós lenyomatot venné, távolítson el minden, a szájból származó nedvmaradékot, alaposan leöblítve és megszáritva az anyagot.
- A keveréshez megadott idők 23°C/73°F-os kezdőhőmérsékleten értendők. A magas hőmérséklet vagy a katalizátor túladagolása felgyorsítja a kötést, ill. az alacsony hőmérséklet vagy a katalizátor nem megfelelő használata lelassítja azt.
- Használat után a katalizátor tubust alaposan zárja vissza.
- Ne színeze össze a ruháját. Vigyázzon, hogy a katalizátor ne érintkezzen bőrrel és szemmel; ha mégis bőrre kerülne, mossa le alaposan szappanos vízzel. Ha szembe kerülne, folyóvízzel alaposan öblítse ki és forduljon orvoshoz. Ha az anyagot lenyeli, azonnal forduljon orvoshoz.

GALVANIZÁLÁS: Az készített lenyomatok galvanizálhatók ezüsttel vagy rézzel.

ELTARTHATÓSÁG: 36 hónap 5°C-27 °C-on (41°F-80 °F)

MŰSZAKI ADATOK	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Keverési idő	30"	30"
Teljes kidolg. idő*	1'15"	2'
Idő a szájbán	3'15"	3'30"
Kötési idő*	4'30"	5'30"
Nyomás alatti deformáció (min./max.)	2-5%	2-8%
Rugalmas kiegyenlítődés	>98%	>99%
Dimenzionális stabilitás	<-0,2%	<-0,7%

*Az említett időket a 23°C – 73°F-on történő keverés kezdetétől számítjuk. A magasabb hőmérséklet csökkenti, az alacsonyabb növeli a megadott időket.

FONTOS MEGFIGYELÉSEK: A szóban, írásban vagy demonstrációkon elhangzó utasításainkat a fogászati technológia mai állására és a know-how-unkra alapozzuk. Mint nem kötelező érvényű információt kell tekinteni a harmadik felek jogaival kapcsolatban is, és nem felmentve a vásárlót az alól, hogy személyesen ellenőrizze, hogy a termék alkalmas-e a kérdéses feladatra. A vevő az egyetlen felelős résztvevő, hiszen a terméket a gyártó minden ellenőrzési lehetőségének hiányában használja. Minden kár kifizetés a termék értékében limitált.

CSAK FOGORVOSI HASZNÁLATRA

HYDROFILNÉ KONDENZAČNÉ SILIKÓNY (POLYSILOXANY) PRE SNÍMANIE ODTLAČKOV S VYSOKOU PRESNOSŤOU

POUŽITIE

Zetaflow Putty: Polysiloxan pre prvý odtlačok charakteristický prvotnou tekutosťou vo fáze spracovania a vysokou konečnou tvrdosťou po vytvrdnutí. Odporúčané pre techniku v dvoch fázach (dvojaké odtlačkovanie).

Zetaflow Light: Hydrofilný polysiloxan s nízkou viskozitou a vysokou tekutosťou. Odporúčané pre techniku v dvoch fázach (dvojaké odtlačkovanie).

Zetaflow Catalyst: Specific Catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

ODTLAČKOVÁ LYŽICA: Všetky tuhé typy, odporúčajú sa najmä odtlačkové lyžice z nehrdzavejúcej ocele Hi-Tray (Zhermack). U neperforovaných a neretenčných odtlačkových lyžíc použite lepidlo Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

SPÔSOB POUŽITIA:

Dávkovanie: Odoberte odmerkou potrebné množstvo materiálu a rozprestrite ho na ruke (upozornenie: odmerka musí byť vrchovatá). Odtlačte okraj odmerky do hmoty toľkokrát, koľko je dávkovacích odmeriek. Na každú odmerku materiálu vytlačte ena prúžky gélu ZETAFLW Catalyst v dĺžke odmerky (4 cm.) (1).

Miešanie: Prehnite hmotu na sebe a po dobu 30 sekúnd ju energicky prepracujte končekmi prstov, dokiaľ nedosiahnete jednoliaty farebný odtieň bez pruhov (2).

Rozprestrite rozmiešanú hmotu na odtlačkovú lyžicu. Doba spracovania vrátane miešania je približne 1 minúta 15 sekúnd (3).

Vložte do zubnej dutiny a vyčkejte do vytvrdnutia, ktoré sa dokončí do 3 minút a 15 sekúnd (4).

ZETAFLW LIGHT

SPÔSOB POUŽITIA:

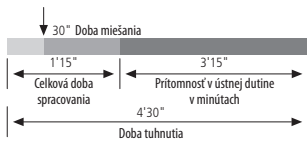
Dávkovanie: Vytlačte z tuby potrebné množstvo pozdĺž dávkovacej stupnice miešacej jednotky. Vytlačte rovnaké množstvo gélu ZETAFLW Catalyst, ako je dĺžka roztoku (5).

Miešanie: Energicky premiešajte špachtľou a potom za účelom uvoľnenia eventuálne nahromadeného vzduchu hmotu tlakom na miešaciu jednotku opatrne odoberte. Túto činnosť opakujte tak dlho, pokiaľ nedosiahnete jednoliaty farebný odtieň. Optimálna doba miešania je približne 30 sekúnd (6).

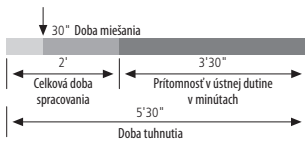
Naneste rozmiešanú hmotu na odtlačkovú lyžicu špachtľou alebo striekačkou pre elastomery. Doba spracovania vrátane miešania je približne 2 minút (7).

Vložte do zubnej dutiny a vyčkejte do vytvrdnutia, ktoré sa dokončí do 3 minút a 30 sekúnd (8).

DOBY KLINICKÉHO POUŽITIA



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

UPOZORNENIE: U citlivých jedincov môžu polysiloxany vyvolať podráždenie alebo iné alergické reakcie.

ČISTENIE A DEZINFEKCIA ODTLAČKU

Získaný odtlačok treba najprv starostlivo opláchnuť pod tečúcou vodou a potom je možné ihneď ho dezinfikovať. Ideálne odtlačok vydezinfikujete ponorením do roztoku **Zeta 7 solution** alebo priamym postriekaním sprejom **Zeta 7 spray** (Zhermack). Pri používaní iných dezinfekčných prípravkov dodržiavajte pokyny výrobcu.

ODLIEVANIE MODELOV: Odtlačok sa odleje v dobe od 30 minút do 72 hodín od vytvrdnutia. Pre zníženie povrchového napätia a rizika vytvorenia bublín (u materiálov na báze sádry) sa odporúča odtlačok ošetriť postrekom Tensilab (Zhermack). Materiál je kompatibilný so všetkými kvalitnými sádrami na trhu. Odporúča sa použiť veľmi tvrdú sáдру pre pahýly – **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) a tvrdú sáдру pre modely – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

UPOZORNENIE/BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pred odobraním korekčného odtlačku odstráňte opláchnutím a osušením všetky zvyškové stopy ústnych tekutín.
- Uvedené doby sa počítajú od začiatku miešania pri 23°C/73°F. Zvýšené teploty alebo vyššie dávky katalyzátora tvrdnutie urýchľujú. Nižšie teploty alebo nižšie dávky tvrdnutie spomaľujú.
- Po použití tvrdidlo dobre zatvorte.
- Odporúča sa použitie rukavíc. Zabráňte styku katalyzátora s pokožkou a očami. V prípade náhodného kontaktu s pokožkou opláchnite dostatočným množstvom vody a mydla. V prípade kontaktu s očami vypláchnite pod prúdom tečúcej vody a privolajte lekára. V prípade požitia okamžite privolajte lekára.
- Zabráňte potriesnaniu plášta alebo odevu.

GALVANIZÁCIA

Odtlačky je možné galvanizovať meďou alebo striebrom.

USKLADNENIE A ZÁRUKA

Na materiál je poskytovaná záruka v dĺžke 36 mesiacov, ak je správne uchovávaný pri teplote 5°C až 27°C (41°F – 80°F).

TECHNICKÉ ÚDAJE	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Doba miešania	30"	30"
Celková doba spracovania*	1'15"	2'
Prítomnosť v ústnej dutine	3'15"	3'30"
Doba tuhnutia*	4'30"	5'30"
Deformácia pri kompresii (min/max)	2-5%	2-8%
Elastická rekuperácia	>98%	>99%
Objemová stálosť	<-0,2%	<-0,7%

*Spomenuté doby sa počítajú od začiatku miešania pri teplote 23°C – 73°F. Zatiaľ čo vyššie teploty dobu skracujú, nižšie teploty ju predlžujú.

DÔLEŽITÉ POSTREHY: Ústne, písomné, alebo prevedené poradenstvo o používaní našich výrobkoch sa zakladá na súčasnem lekárskom odvetví a na našom "know-how". Je považované za nezáväznú informáciu aj vo vzťahu s prípadnými právami tretích osôb a nezabavuje odborného pracovníka od povinnosti, aby osobne skontroloval, či je výrobok vhodný na dané použitie. Firma nemá možnosť kontroly použitia a aplikácie výrobku zo strany odborného pracovníka a preto je za správne použitie zodpovedný on. Prípadná zodpovednosť za škodu sa vzťahuje na hodnotu výrobkov dodaných podnikom a použitých odborným pracovníkom.

IBA PRE PROESIONÁLNE POUŽITIE

SILIKONI KONDENSĀCIJAI (POLISILOKSĀNI), HIDROSADERĪGI AUGSTAS PRECIZITĀTES NOSPIEDUMIEM.

IZMANTOŠANA

Zetaflow Putty: Polisiloksāns pirmam nospiedumam, kam raksturīgs sākotnējs gludums apstrādes laikā un augsts beigu stingrums pēc sacietēšanas. Ir ieteicams divu fāžu metodei (dubultnospiedums).

Zetaflow Light: Hidrosaderīgs polisiloksāns ar zemu blīvumu augstu gludumu. Ir ieteicams divu fāžu metodei (dubultnospiedums).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

NOSPIEDUMU PLATE

Visi veidi, ja tās ir stingras; ir ļoti ieteicams izmantot nospiedumu plates no nerūsējoša tērauda Hi-Tray (Zhermack). Ar neaizsargātām nospiedumu platēm un bez retenzijām, izmantot līmvielu Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

IZMANTOŠANA

Dozēšana: Paņemt ar dozētāju nepieciešamu materiāla daudzumu un izklāt uz rokas (piezīme: dozētājam ir jābūt pilnam). Piespiest masu ar dozētāja malu tik daudz reižu, cik daudz tika ielikta devas. Katru materiāla devu izklāt ZETAFLW Catalyst 1 stripās tāda paša garuma, kā pats dozētājs (vienāds 4 cm.) (1).

Maisīšana: Salikt masu un enerģiski samaisīt ar pirkstu galiņiem aptuveni 30 sek., līdz ko tā sasniedz viena veida toņa krāsu un ir bez svītrām (2).

Izklāt samaisīto masu uz nospieduma plates. Apstrādes laiks, ieskaitot maisīšanu, ir aptuveni 1 min. 15 sek. (3).

Ievietot mutes dobumā un gaidīt sacietēšanu, kas parādās pēc aptuveni 3 min. 15 sek. (4).

ZETAFLW LIGHT

IZMANTOŠANA

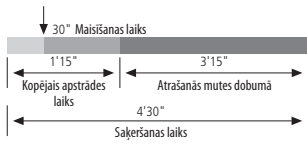
Dozēšana: Izspiest no tūbiņas nepieciešamo daudzumu, izmantojot maisīšanas bloka dozēšanas skalu. Dozēt ZETAFLW Catalyst daudzumu, kas ir vienāds šķidrās vielas garumam (5).

Maisīšana: Maisīt enerģiski ar špāteli, lai noņemtu iespējamo uzsūkto gaisu, noņemt un rūpīgi izklāt maisījumu, veicot spiedienu uz maisīšanas bloka. Atkārtot operāciju līdz ko ir sasniegta viena veida toņa krāsa. Ideālais maisīšanas laiks ir aptuveni 30 sek. (6).

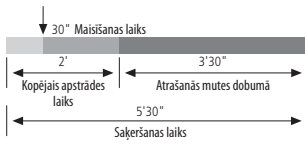
Uzklāt samaisīto masu uz nospieduma plates ar špāteli vai šļirci elastomēriem. Apstrādes laiks, ieskaitot maisīšanu ir aptuveni 2 min. (7).

Ievietot mutes dobumā un gaidīt sacietēšanu, kas parādās pēc aptuveni 3 min. 30 sek. (8).

KLĪNISKĀS IZMANTOŠANAS LAIKI



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

BRĪDINĀJUMS: Cilvēkiem, kas ir jutīgi uz polisiloksāniem, var provocēt kairinājumus vai citas alerģiskas reakcijas.

NOSPIEDUMA TĪRĪŠANA UN DEZINFEKCIJA

Nospiedumu var dezinficēt tūlīt pēc kārtīgas noskalošanas tekošā ūdenī. Teicama dezinfekcija tiek nodrošināta, iegremdējot nospiedumu **Zeta 7 solution (šķīdumā)** vai apsmidzinot to ar **Zeta 7 spray (aerosolu)** (Zhermack). Izmantojot citus dezinfekcijas līdzekļus, vienmēr ievērojiet ražotāja norādījumus.

MODEĻU IELIEŠANA: Platei ir jābūt ielietai sākot ar 30min. līdz pat 72 stundām no sacietēšanas laika. Lai samazinātu virskārtas spiedienu un pūšļu veidošanās risku (ar materiāliem uz ģipsa bāzes), ir ieteicams apstrādāt nospiedumu izsmidzinot to ar Tensilab (Zhermack). Materiāls ir saderīgs ar viesiem labākiem ģipsiem, kuri ir pieejami tirgū. Ir ieteicams izmantot extra stingro ģipsi atlikumiem – **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) un stingru ģipsi modeļiem – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

BRĪDINĀJUMI / PIESARDZĪBAS MĒRI

- Pirms veikt nospiedumu korekciju, ir jānoņem jebkuras orālās šķidrās vielas pēdas, kārtīgi noskalojot un izžāvējot.
- Noteiktie laiki ir domāti ar maisīšanas sākumu pie temperatūras 23°C/73°F. Augstas temperatūras vai katalizatora pārdozēšana paātrina sacietēšanu. Zemas temperatūras vai nepietiekama dozēšana palēnina sacietēšanu.
- Pēc izmantošanas kārtīgi aiztaisiet sacietinātājus.
- Ir ieteicams izmantot cimdus. Izvairīties no katalizatora kontakta ar ādu un acīm, gadījumā, ja tiek veikts netīšs kontakts ar ādu, ir rūpīgi jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Gadījumā, ja tiek veikts kontakts ar acīm, rūpīgi noskalot ar tekošu ūdeni un griezties pie ārsta. Rīšanas gadījumā nekavējoties izsaukt ārstu.
- Izvairīties no halātu un drēbju nosmērēšanas.

GALVANIZĀCIJA

Nospiedumi var būt galvanizēti ar varu vai ar sudrabu.

GLABĀŠANA UN GARANTĪJA

Materiālam ir garantija uz 36 mēnešiem, ja tas tiek pareizi glabāts no 5°C līdz 27°C (41°F-80°F).

TEHNISKIE DATI	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Maisīšanas laiks	30"	30"
Kopējais apstrādes laiks	1'15"	2'
Atrašanās mutes dobumā	3'15"	3'30"
Saķeršanas laiks	4'30"	5'30"
Saspiešanas deformācija (min.- max.)	2-5%	2-8%
Elastības atjaunošana	>98%	>99%
Dimensionālā stabilitāte 24st.	<-0,2%	<-0,7%

*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

SVARBIOS PASTABOS: Konsultācija, kaip naudoti mūsų produktus, suteikta žodžiu, raštu ir demonstruojant naudojimo būdą yra paremta esamomis mūsų medicinos žiniomis. Ją reikėtų vertinti kaip informaciją, kuria nepivaloma vadovautis, net trečiųjų šalių teisių atžvilgiu ir šių informaciją turintis vartotojas turi pats įvertinti produkto naudojimo tinkamumą. Vartotojas naudoja ir taiko produktą tam tikriems tikslams neegzistuojant galimybei, kad bendrovė galės produkto naudojimą kaip nors tikrinti, todėl jis pats yra atsakingas už produkto vartojimą. Atsakomybė už sugadintą produktą negali viršyti bendrovės pristatytų ir vartotojo naudojamų prekių vertės.

TIKTAI PROFESIONALIAM NAUDOJIMUI

KONDENSUOJAMIEJI SILIKONAI (POLISILOKSANAI), ATSPARŪS DRĖGMEI, SKIRTI YPAČ TIKSLIEMS ATSPAUDAMS GAUTI

PASKIRTIS

Zetaflow Putty: Polisiloksanas pirmajam atspaudui, pasižymi pradiniu lengvumu apdorojimo fazėje ir ypatingu kietumu galutinėje fazėje užsibaigus kietėjimui. Rekomenduojamas taikant dvifazę techniką (dvigubo atspaudų technika).

Zetaflow Light: Polisiloksanas, atsparus drėgmei, pasižymintis mažu klampumu, lengvas. Rekomenduojamas taikant dvifazę (dvigubo atspaudų) techniką.

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

ATSPAUDINIAI ŠAUKŠTAI: Tinka visi kietieji tipai; ypač rekomenduojami nerūdijančio plieno atspaudiniai šaukštai Hi-Tray (Zhermack). Su neaktyvais atspaudiniais šaukštais naudokite adhezivą Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

NAUDOJIMO BŪDAS:

Dozavimas

Matuojančia priemone (menzūrele) paimkite reikiamą medžiagos kiekį ir uždekite ant rankos (pastaba: matavimo prietaisas turi būti švarus). Prispauskite jį prie masės tiek kartų, kiek reikia pagal dozavimą. Kiekvienam matuojamam medžiagos kiekiui reikia 1 ZETAFLW Catalyst juostelių (4 cm.) (1).

Mišiniai: Sulenkite visą masę ir intensyviai maišykite pirštų galiukais maždaug 30 sek. kol gaunama vientisa masė (2). Uždekite išmaišytą masę ant atspaudinio šaukšto. Apdorojimo laikas, įskaitant maišymą - maždaug 1 min. 15 sek. (3). Įdėti į burnos ertmę ir palaukti, kol sukietės maždaug 3 min. 15 sek. (4).

ZETAFLW LIGHT

NAUDOJIMO BŪDAS:

Dozavimas: Išraukti iš tūbelės reikiamą kiekį pagal dozatoriaus skalę.

Išspausiti ZETAFLW Catalyst, kiekį, lygų skysčio kiekiui (5).

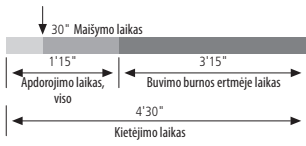
Maišymas: Intensyviai maišykite lopetėle, kad nesusidarytų burbuliukų, atsargiai maišykite, paspausdami mišinio masę.

Pakartokite veiksmą, kol spalvos tonas bus vienodas. Idealus maišymo laikas- maždaug 30 sek. (6).

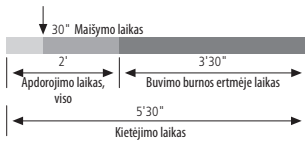
Lopetėle arba elastomerų švirkštu uždekite išmaišytą masę ant atspaudinio šaukšto. Apdorojimo laikas, įskaitant maišymą – maždaug 2 min. (7).

Įdėti į burnos ertmę ir palaukti, kol sukietės po maždaug 3 min. 30 sek. (8).

KLINIKINIO NAUDOJIMO LAIKAS



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

PERSPĖJIMAS: Jautriems asmenims polisiloksanai gali sukelti alergines reakcijas.

ATSPAUDŲ VALYMAS IR DEZINFEKAVIMAS

Geraį praskalavus po tekančiu vandeniu, atspaudas gali būti iškart dezinfekuojamas. Idealus dezinfekavimas pasiekiamas įmerkus atspaudą į **Zeta 7 tirpalą** arba apipurškus jį **Zeta 7 purškikliu** (Zhermack). Naudodami kitas dezinfekuojančias medžiagas, laikykitės gamintojų instrukcijų.

MODELIŲ LIEJIMAS: Atspaudas liejamas nuo 30 min. iki 72 val. nuo kietėjimo pabaigos. Norint sumažinti paviršiaus įtampą bei oro burbuliukų atsiradimą (medžiagos gipso pagrindu), rekomenduojama panaudoti Tensilab (Zhermack). Medžiaga suderinama su geriausiais gipso tipais esančiais rinkoje. Kultiniams atspaudams rekomenduojama naudoti ypač kietą gipsą – **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) bei kieta gipsą modeliams – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

PERSPĖJIMAI

- Prieš darant korekcinį atspaudą, panaikinkite skysčių pėdsakus, kruopščiai išskaludami visą burnos ertmę bei ją išdžiovindami.
- Nurodytas laikas skaičiuojamas nuo maišymo 23°C/73°F pradžios. Aukštesnės temperatūros arba didesnės katalizatoriaus dozės pagreitina sukietėjimą. Žemos temperatūros arba per mažos dozės sulėtina kietėjimą.
- Atsargiai uždarykite po naudojimo.
- Rekomenduojama naudoti pirštines. Saugotis, kad katalizatorius nepatektų ant odos ir į akis. Jei taip įvyko, gausiai plaukite vandeniu ir muilu. Jei preparato pateko į akis, plaukite po tekančiu vandeniu ir iš karto kreipkitės į gydytoją. Apsinuodijimo atveju iš karto kreipkitės į gydytoją.
- Venkite susisiepti drabužius.

GALVANIZAVIMAS: Atspaudai gali būti galvanizuojami su variu arba sidabru.

LAIKYMAS IR GARANTUJA: Tinkamai laikant 5°C-27°C (41°F – 80°F) temperatūroje, garantija yra 36 mėnesiams.

TECHNINIAI DUOMENYS	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Maišymo laikas	30"	30"
Apdorojimo laikas viso*	1'15"	2'
Būvimo burnos ertmėje trukmė	3'15"	3'30"
Kietėjimo laikas*	4'30"	5'30"
Kompresijos deformavimas (min/max)	2-5%	2-8%
Elastingumo atsistatymas	>98%	>99%
Dimensinis stabilumas	<-0,2%	<-0,7%

* The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

SVARIGAS PIEZĖMES: Padomi par mūsų produktų lietošanu, kas sniegti mutiski, rakstiski vai ar demonstrācijas palīdzību, ir balstīti uz mūsų pašreizējām medicīniskajām zināšanām. Tā jāuzskata par nesaistošu informāciju, pat saistībā ar jebkurām trešo pušu tiesībām, un tie neatbrīvo lietotāju no personīgās atbildības kontrolēt produkta piemērotību noteiktiem pielietojuma veidiem. Lietotājs izmanto un pielieto produktu, Kompānijai neesot iespējams jebkādā veidā uzraudzīt šo procesu, tāpēc tas notiek ar lietotāja atbildību. Jebkura atbildība par bojājumiem nepārsniedz Kompānijas piegādāto un lietotāja izmantoto preču vērtību.

TIKAI PROFESIONĀLAI IZMANTOŠANAI

HÜDROFIILSED KONDENSATSIOONISILIKOONID (POLÜSILOKSAANID) SUURE TÄPSUSEGA JÄLJENDITE VÕTMISEKS

KASUTAMINE

Zetaflow Putty: Esialgse jäljendi võtmiseks mõeldud polüsiloksaan, mida iseloomustab esialgne voolavus töötlemisaasis ja suur lõplik kõvadus pärast kõvastumist. Soovitatakse kahefaasilise tehnika korral (topeltjäljend).

Zetaflow Light: Hüdrofiilne madala viskoossuse ja hea voolavusega polüsiloksaan. Soovitatakse kahefaasilise tehnika korral (topeltjäljend).

Zetaflow Catalyst: Specific catalyst for Zetaflow Putty and Zetaflow Light.

Jäljendilusikas: Kõik jäigad lusikatüübid; eriti soovitatakse roostevabast terasest jäljendilusikaid Hi-Tray (Zhermack).

Aukudeta ja kinnitusteta jäljendilusikate puhul kasutada adhesiivi Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

KASUTUSVIIS

Doseerimine: Eraldada mõõtenõuga vajalik kogus materjali ja laotada peopesale. (Märkus: nõu peab olema täidetud ilma kuhjata). Vajutada mõõtenõu serv massile nii mitu korda, kui palju on väljamöödetud koguseid. Iga materjalikoguse kohta tõmmata üks 1 mõõtenõu pikkusega ühepikkust (st 4 cm) riba ZETAFLW Catalyst'i (1).

Segamine: Voltida mass kahekorra ja sõtkuda jõuliselt sõrmeotstega umbes 30 sek, kuni värvus on ühtlane ega ole enam viiruline (2).

Laotada segatud mass jäljendilusikale. Töötlemisaeg koos segamisajaga on umbes 1 min. 15 sek. (3).

Paigutada suuõõnde ja oodata kõvastumist, mis võtab umbes 3 min. 15 sek. (4).

ZETAFLW LIGHT

KASUTUSVIIS

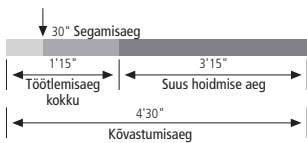
Doseerimine: Pigistada tuubist vajalik kogus piki segamisluse doseerimiskaalat. Doseerige väljapigistatud vedelikuga võrdne kogus ZETAFLW Catalyst'i (5).

Segamine: Seejärel segada jõuliselt spaatliga, et eemaldada õhk, mis võib olla sisse jäänud, võtta vajalik kogus ja laotada mass hoolsalt vajutades segamislusele. Korrata, kuni saate ühtlase värvuse. Ideaalne segamisaeg on umbes 30 sek. (6).

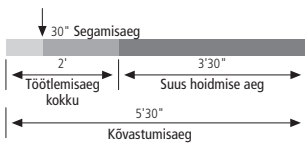
Kanda segatud mass spaatliga või elastomeeride puhul süstlaga jäljendilusikale. Töötlemisaeg koos segamisajaga on umbes 2 min. (7).

Paigutada suuõõnde ja oodata kõvastumist, mis võtab umbes 3 min. 30 sek. (8).

KLIINILISE KASUTAMISE AEG



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

HOIATUS! Polüsiloksaanide suhtes tundlikel inimestel võib tekkida ärritus või muu allergiline reaktsioon.

JÄLJENDI PUHAŠTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Pärast rohke voolava veega loputamist võib jäljendit kohe desinfitseerida.

Ideaalseks desinfitseerimiseks kasta jäljend 10 minutiks **Zeta 7 solution (lahusesse)** või pihustada seda **Zeta 7 spray (spreiga)** (Zhermack). Teiste desinfitseerimisvahendite kasutamisel järgida tootja juhiseid.

MUDELITE VALAMINE: Jäljend valatakse 30 min kuni 72 tunni jooksul pärast kõvastumist. Et vähendada pindpinevust ja mullide tekkimise ohtu (kipsi baasil materjalide puhul), on soovitatav jäljendit töödelda, pihustades selle üle Tensilab (Zhermack)’iga. Materjal sobib kõikide paremate turul saadaolevate kipsidega. Matriitside jaoks on soovitatav kasutada ekstrakõva kipsi – **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) ja mudelite jaoks kõva kipsi – **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack).

Hoiatused/Ettevaatusabinõud

- Enne korrektuurjäljendi valmistamist eemaldada kõik suueritiste jäägid korralikult loputades ja kuivatades.
- Toodud ajavahemikud on arvestatud segamise algusest ja 23°C või 73°F juures. Kõrge temperatuur või katalüsaatori üleanustamine kiirendavad kõvastumist. Madalad temperatuurid või alaannustamine aeglustavad kõvastumist.
- Sulgeda kõvendid pärast kasutamist korralikult.
- Soovitatav on kasutada kindaid. Vältida katalüsaatori sattumist nahale ja silma; juhuslikul sattumisel nahale pesta rohke vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputada rohke voolava veega ja pöörduda arsti poole. Allaneelamise korral kutsuda kohe arst.
- Hoiduda kitlit või riideid määrimast.

GALVANISEERIMINE: Valmistatud jäljendeid võib vase või hõbedaga galvaniseerida.

HOIDMINE JA GARANTII: Materjali garantii kehtib 36 kuud, kui seda hoitakse nõuetekohaselt 5°C–27°C (41°F–80°F) juures.

TEHNILISED ANDMED	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
Segamisaeg	30"	30"
Töötlemisaeg kokku*	1'15"	2'
Suus hoidmise aeg	3'15"	3'30"
Kõvastumisaeg*	4'30"	5'30"
Deformeerumine surve (min/max)	2-5%	2-8%
Elastne taastumine	>98%	>99%
Mõõtmete stabiilsus	<-0,2%	<-0,7%

*Nimetatud ajavahemikke hakatakse lugema segamise algusest +23°C/73°F juures. Kõrgemad temperatuurid lühendavad ajaperioodi, samas kui madalamad temperatuurid pikendavad seda.

TÄHTSAD MÄRKUSED: Meie toodete kasutamise nõuanded, kas kirjalikult, suuliselt või demonstreerimise teel, põhinevad meie praegustel meditsiinilistel teadmistel. Seda tuleb pidada mittesiduvaks infoks, isegi kolmandate isikute õiguste osas, ning see ei vabasta kasutajat isiklikult kontrollimast toote sobivust konkreetseks rakenduseks. Kasutajapoolne kasutamine ja rakendamine toimub ilma igasuguse Firmapoolse kontrollita ning seetõttu jääb kasutaja vastutusele. Igasugune vastutus kahjude eest piirub Firma poolt tarnitud ja kasutaja poolt kasutatud toodete väärtusega.

AINULT ERIALASEKS KASUTUSEKS

高精度印模用水相容性缩聚硅橡胶（聚硅氧烷）

应用

Zetaflow Putty: 初印模用聚硅氧烷,操作阶段的初期流动性好,凝固后硬度高,韧性好。建议用于两步法印模技术(两次印模)。

Zetaflow Light: 低粘度、高流动性的水相容性聚硅氧烷。建议用于两步法印模技术(两次印模)。

Zetaflow Catalyst: Zetaflow Putty和Zetaflow Light专用催化剂。

印模托盘:

所有坚固的托盘类型都可以;特别建议采用不锈钢材质的Hi-Tray (Zhermack)系列托盘。对于无孔或没有固位边的托盘,请同时使用托盘粘接剂Universal Tray Adhesive (Zhermack)。

ZETAFLW PUTTY

使用方法:

量取

用量勺量取所需量的ZETAFLW Putty材料并在手掌上铺开成饼状(注意事项:为了准确量取,每一勺材料都应该和量勺的边沿平齐)。用量勺量取几次材料,就用量勺边缘在材料上压出几次印痕。对每量勺材料,添加一条和量勺口同样长度(约4 cm) (1)的ZETAFLW Catalyst催化剂。

混合

用手指将材料折叠并用力揉捏约30秒,直至颜色均匀且没有彩色条纹(2)。

把混合后的材料铺在印模托盘上。包括混合时间在内,操作时间约为1分15秒(3)。

放入口腔,直至材料凝固,时间约为3分15秒(4)。

ZETAFLW LIGHT

使用方法:

量取

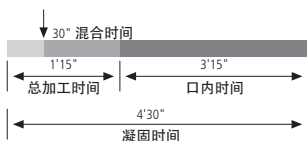
从软管内挤出所需量的材料,放在调和板上并注意刻度长度,然后再挤出相等长度的ZETAFLW Catalyst催化剂(5)。

混合

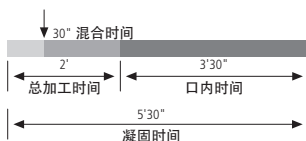
用调刀用力混合,并把材料摊开,同时用调刀在调和板上不断挤压材料,消除其中的气泡。重复上述操作直至材料的颜色均匀。理想混合时间约为30秒(6)。将混合后的材料用调刀或者专用注射器转移到印模托盘上。包括混合时间在内,操作时间约为2分钟(7)。

放入口腔,直至材料凝固,时间约为3分30秒(8)。

临床应用时间



ZETAFLW



ZETAFLW LIGHT

警告: 对敏感对象来说聚硅氧烷可能会导致发炎或者其他过敏反应。

印模清洁和消毒

在自来水下充分冲洗之后，可以马上对印模进行消毒。理想消毒是将印模浸入**Zeta 7 solution**或直接对其喷**Zeta 7 spray**（Zhermack）。使用其他消毒剂时请遵照生产商的说明。

灌模

必须在凝固后30分钟到72小时之间灌模。为了降低表面张力和减少石膏模型表面形成气泡的风险,建议用Tensilab (Zhermack)对印模进行表面喷雾处理。本品与市场上所有合格石膏相容。建议使用4型超硬石膏(**Elite Rock/Elite Rock Fast** - Zhermack)和模型用硬石膏(**Elite Model/Elite Model Fast** - Zhermack)。

警告/注意事项

在进行二次印模前,必须清除表面残留的口腔组织液,彻底冲洗并且吹干。我们所提供的时间是指在23°C温度下开始混合的时间。更高温度以及更多催化剂都会加快凝固。更低温度以及更少催化剂会减缓凝固。

用后仔细地密封所有容器。

避免皮肤和眼睛接触催化剂;如果发生皮肤意外接触,用足量的水和肥皂冲洗。如果发生眼睛接触,用自来水充分冲洗之后去医生处就诊。吞咽时需要马上就诊。

避免材料污染衬衫或者衣服。

电镀

印模可以用铜或者银电镀。

储藏和质保

如果在温度范围介于 5°C 和27°C(41°F – 80°F)之间正确储藏，材料质保期为36个月。

技术参数	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19 (国际标准分类)	Type 0 Putty (灰泥) 密度	Type 3 Light-bodied (轻体) 密度
混合时间	30"	30"
总操作时间*	1'15"	2'
口内时间	3'15"	3'30"
凝固时间*	4'30"	5'30"
挤压变形(最小-最大)	2-5%	2-8%
变形恢复	>98%	>99%
24小时线性形态变化	<-0,2%	<-0,7%

*操作时间是指在23°C – 73°F的温度下开始混合材料记起。温度越高，硬化时间将缩短；相反，温度越低，硬化所需时间将延长

重要提示：我们对产品使用的口头、书面或示范建议，都是基于我们目前所知道的医疗知识。它必须被认为是信息，而不是产品附属物，即使和第三方的权利有关，也不能免除用户个人控制产品对特定用途的适用性。

公司不能控制用户对材料的使用和应用，因而也不能对用户负责。任何损伤、损害责任仅限于货物的价值，由公司提供货物，由用户使用。

仅限于专业应

سيلكون للتكثيف (بولي سيلوكسان) مائي متجانس لأخذ البصمة بدقة عالية الاستخدام

Zetaflow Putty: بولي سيلوكسان يتميز عند استخدامه في البصمة الأولية بالسهولة عند وضعه وتزداد درجة صلابته تدريجياً عندما يجف، ينصح به في التقنية ذات المرحلتين (بصمة مزدوجة)

Zetaflow Light: بولي سيلوكسان مائي متجانس يمتاز بدرجة لزوجة منخفضة وسهولة عالية جداً، ينصح به في التقنية ذات المرحلتين (بصمة مزدوجة).

حامل البصمة:

جميع أنواع العلب المصنوعة من الصلب مناسبة جداً للاستخدام لتكون حاملة للبصمة، ولكن ينصح بأن يكون الصلب غير قابل للأكسدة. Hi-Tray (Zhermack)، في حالة أن تكون العلب غير مثقوبة وبدون إمساك، يستخدم اللاصق. Universal Tray Adhesive (Zhermack).

ZETAFLW PUTTY

طريقة الاستخدام

الجرعة:

تؤخذ الكمية اللازمة من المادة بواسطة مكيا صغير وتوضع على راحة اليد (يجب أن يكون المكيا ممسوح) ثم يمرر جانب المكيا على المادة عدة مرات طبقاً لعدد المعايير المحددة. لكل معيار من المادة المستخدمة قم بوضع شريطين من **Zetaflow Catalyst** لهما نفس طول المعيار (حوالي 4 سم). (1)

الخلط:

يتم ثني الخليط وتدويره ويعجن بقوة بطرف الأصابع لمدة 30 ثانية حتى تتلون كلها بلون واحد متجانس. (2)
يوضع الخليط المعجون في العلبه وتترك. زمن التحضير دقيقة و15 ثانية شاملة وقت الخلط. (3)
تفرد العجينة في سقف الحلق وينتظر إلى أن يتماسك في مدة تصل إلى 3 دقائق و15 ثانية.

ZETAFLW LIGHT

طريقة الاستخدام

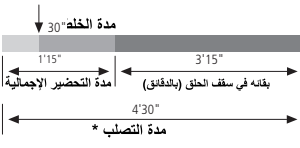
الجرعة:

يتم أخذ الكمية المطلوبة من الأنبوبة بواسطة المعيار المدرج الخاص بوحدة الخلط. قم بمعايرة كمية من **Zetaflow Catalyst** مساوية لكمية السائل. (5)

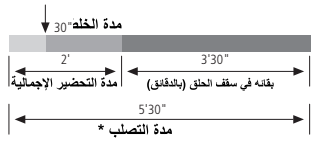
الخلط: يتم الخلط بقوة باستخدام المُبسط الخاص، لإزالة فقاعات الهواء التي قد تتكون بداخل الخليط، قم بأخذ العجين وفرده بعناية مع الضغط عليه بقوة.

يتم تكرار العملية حتى يصبح للعجين لون واحد متجانس. مدة الخلط المثالية تصل لحوالي 30 ثانية. (6)
تتقل كتلة العجين المخلوطة إلى العلبه الخاصة بواسطة المُبسط وسرنجة خاصة بالمواد المطاطية. زمن التحضير شاملا الخلط يصل إلى حوالي 2 دقيقة (7).

يوضع الخليط على سقف الحلق ويترك إلى أن يتماسك لمدة تصل إلى 3 دقائق و30 ثانية (8).
زمن الاستعمال العيادي



ZETAFLW



ZETAFLW LIGHT

تحذير من الممكن أن تتحقق لدى أشخاص حساسون أعراض تهيج أو ردود فعل تحسسية أخرى

تنظيف و تطهير البصمة

بعد شطف البصمة بعناية وغزارة تحت الماء الجاري من الممكن تطهيرها فوراً. التطهير المناسب بالأكثر يتم الحصول عليه عن طريق تغطيس البصمة في **Zeta 7 solution** أو عن طريق رش **Zeta 7 spray (Zhermack)** مباشرة.

عند استعمال مطهرات أخرى يرجى الرجوع إلى تعليمات الشركة المصنعة.

سيلان النماذج

تسيل البصمة في فترة تتراوح بين 30 دقيقة و 72 ساعة من بداية التصلب، لتقليل الضغط السطحي ومخاطر تكوين فقاعات (في المواد المصنوعة من الجبس) ينصح برش البصمة بـ Tensilab (Zhermack) وهذه المادة ملائمة لأفضل أنواع الجبس في السوق. ينصح باستخدام جبس شديد الصلابة للأطراف الناقصة Elite Elite (Rock/Elite Rock Fast – Zhermack) وجبس صلب للنماذج (Elite Model/Elite Model Fast) **تنبيهات واحتياطات:**

قبل عمل بصمة التصحيح يزال بعناية أي آثار للسوائل الفمية عن طريق غسل الفم وتجفيفه بعناية. مدة التحضير المشار إليها سابقاً تكون ثابتة عند درجة حرارة معينة هي 23 درجة مئوية أو 73 درجة على تدريج فهرنهايت. رفع درجة الحرارة أو زيادة جرعة المادة المحفزة يسرع من عملية التصلب، أما خفض درجة الحرارة أو الجرعة يبطئ من عملية التصلب. تغلق العبوة بإحكام شديد بعد الاستخدام. ينصح باستخدام قفازات أثناء التحضير. تجنب ملامسة المادة المحفزة للجلد أو العيون. في حالة ملامستها للجلد يغسل بالماء والصابون وفي حالة ملامسة العين تغسل بالماء الجاري ويستشار الطبيب. في حالة البلع يستدعي الطبيب في الحال. تجنب ترك بقع على القمصان والملابس.

الجلفنة :

يمكن جلفنة البصمات بالنحاس أو الفضة

التخزين والصلابة:

المادة صالحة للاستخدام في خلال 36 شهر إذا تم حفظها بطريقة صحيحة في درجة حرارة من 5 - 27 مئوية (أو 41 - 80 فهرنهايت)

بيانات فنية	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty Consistency	Type 3 Light-bodied Consistency
مدة الخلط	30"	30"
مدة التحضير الإجمالية *	1'15"	2'
بقائه في سقف الحلق	3'15"	3'30"
مدة التصلب *	4'30"	5'30"
التشوه عند الضغط (حد أدنى/ حد أقصى)	2-5%	2-8%
مرونة الاستعادة	>98%	>99%
ثبات الحجم	<-0,2%	<-0,7%

* يُقصد بالأزمنة المذكورة من بداية الخلط في درجة حرارة 23 مئوية – درجة حرارة 73 فهرنهايتية. إن درجات الحرارة الأكثر ارتفاعاً تقصر الأزمنة، أما درجات الحرارة الأكثر انخفاضاً تطول الأزمنة.

ملاحظة مهمة جداً: الاستشارات التي تتعلق بمنتجاتنا والتي يتم تقديمها بصورة شفوية أو مكتوبة أو أيضاً عبر الاستدلال هي مبنية على التقنيات الحالية المستعملة في طب الأسنان وعلى المهارات المكتسبة. وبالتالي فهي تعتبر معلومات غير ملزمة حتى وإن تعلق الأمر بحقوق الغير، وهي لا تعفي العامل المختص من إجراء مراقبة شخصية على المنتج للتأكد من مطابقته للعملية التي ينوي إجراءها. إن استعمال وتطبيق المنتج من طرف العامل المختص لا يتم تحت رقابة الشركة المنتجة، وبالتالي فالعامل نفسه هو الذي يتحمل التبعات. احتمال وجود مسؤولية عن وقوع أضرار يترتب عنه فقط تعويض قيمة البضاعة التي قامت الشركة بتزويدها والتي تم استعمالها من طرف المتخصص. يستعمل فقط للأسنان

ХИДРОСЪВМЕСТИМ КОНДЕНЗАЦИОНЕН СИЛИКОН(ПОЛИСИЛОКСАН) ЗА ВИСОКОПРЕЦИЗНИ ОТПЕЧАТЪЦИ

УПОТРЕБА

Zetaflow Putty – полисилоксан за първи отпечатък, характеризиращ се с първоначална течливост в работната фаза и висока твърдост след полимеризиране. Подходящ за двуфазова техника.

Zetaflow Light – нисък вискозитет, много течлив, хидросъвместим полисилоксан. Подходящ за двуфазова техника.

Лъжици за отпечатък: Могат да се използват всички типове твърди лъжици, например Hi-Tray на Zhermack. Препоръчват се стоманени лъжици и употребата на лепило Universal Tray Adhesive Zhermack за лъжици без перфорация или система rim looks.

ZETAFLW PUTTY – ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Дозиране: използвайте мерителна лъжица за дозиране на необходимото количество то Zetaflow putty и го вземете в ръка(забележка: за коректна доза - нивото на Zetaflow putty трябва да достига до върха на дозаторната лъжица). Разстелете дозираното количество Zetaflow putty в ръката си и претиснете ръбовете на дозиращата лъжица. Прибавете една лента от Zetaflow катализатор по дължина ~ 4 см. Това се отнася за всяка доза от Zetaflow putty.

Смесване: Размесете енергично с пръсти за около 30 секунди, докато изцяло се хомогенизира цвета и изчезнат следите от катализатор. Поставете масата в отпечатъчната лъжица. Работното време включващо и времето за смесване е около 1 минута и 15 секунди.

Поставете лъжицата в устата на пациента и изчакайте да се втвърди за около 3 минути и 15 секунди.

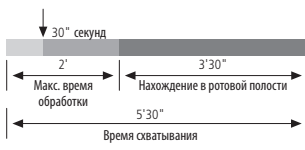
ZETAFLW LIGHT

УПОТРЕБА

Дозиране: използвайте скалата за дозиране на блокчето за смесване и поставете лента от необходимото количество от Zetaflow light, нанесете и същата по дължина лента от Zetaflow катализатор. Енергично размесете с шпатула и притеснете отгоре за да елиминирате въздушните мехури. Времето за смесване е ~ 30 секунди. Поставете сместа в отпечатъчната лъжица с шпатула или със спринцовка за еластомери. Работното време включващо и времето за смесване е около 2 минути. Поставете лъжицата в устата на пациента и изчакайте да се втвърди за около 3 минути и 30 секунди.



ZETAFLW PUTTY



ZETAFLW LIGHT

ВНИМАНИЕ: При суперчувствителни пациенти полисилоксана може да доведе до дразнене или алергична реакция.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ НА ОТПЕЧАТЪЦИТЕ

След като е изплакнат добре на течаща вода, отпечатъкът веднага може да бъде дезинфекциран. Идеалната дезинфекция се постига чрез потапяне на отпечатътка в **разтвор Zeta 7** или чрез напръскване със **спрей Zeta 7** (Zhermack). При употреба на други дезинфектанти винаги следвайте инструкциите на производителя.

ОТЛИВАНЕ НА МОДЕЛА: Отпечатъкът трябва да се отлее от 30 минути до 72 часа след вземането му. За да се намали повърхностното напрежение ние препоръчваме да се използва Tensilab на Zhermack. Той е съвместим с всички предлагащи се на пазара гипсове. Ние препоръчваме **Elite Rock/Elite Rock Fast** (Zhermack) - IV клас гипс и **Elite Model/Elite Model Fast** (Zhermack) - III клас.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Преди да започнете вземането на отпечатък, премахнете всички остатъци, слюнка и други.
- Оптималната стайна температура е 23 градуса C. При по-високи температури скоростта на втвърдяване се увеличава и обратното при по-ниски температури.
- Затворете всички материали веднага след употреба.
- Избягвайте досега на катализатора с кожата и очите, а при замърсяване веднага измийте с течаща вода и потърсете медицинска помощ.

Галванизация: Отпечатъците могат да се галванизират с мед или сребро.

Срокът на годност е 36 месеца при температури от 5°C до 27°C (41°F - 80°F) градуса.

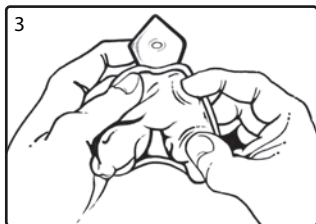
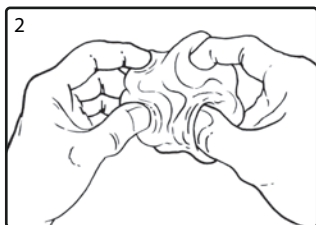
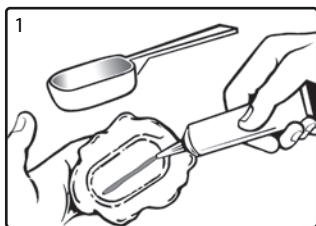
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	ZETAFLW PUTTY	ZETAFLW LIGHT
ISO 4823 / ADA 19	Type 0 Putty консистенция	Type 3 Light-bodied консистенция
Време на смесване	30"	30"
Общо работно време*	1'15"	2'
Време за втвърдяване	3'15"	3'30"
Работно време при t 23 градуса C*	4'30"	5'30"
Деформация Под натиск	2-5%	2-8%
Възстановяване от деформация	>98%	>99%
Линейни деменсионални промени след 24 часа	<-0,2%	<-0,7%

*The times mentioned must be intended from the start of mixing at 23°C – 73°F. Higher temperatures reduce the times, lower temperatures increase them.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ: Консултациите за употреба на нашите продукти, независимо дали са устни, писмени или под формата на демонстрации, са базирани на настоящото ниво на денталната технология и нашето собствено ноу-хау. Такива консултации са необвързващи дори при предявяване на претенции от трета страна и не освобождават специалиста от задължението да провери лично дали продуктът е подходящ за съответната употреба. Zhermack не може да контролира приложението на Zhermack продукти от специалиста, затова той е изцяло отговорен за всяка употреба и приложение. Отговорността на Zhermack е ограничена до качеството на продуктите, доставени на специалиста и използвани от него.

САМО ЗА ДЕНТАЛНА УПОТРЕБА

zetaflow putty



zetaflow light

